



Евразийский Банк Развития



2015

ГODOVOЙ ОТЧЕТ

ANNUAL REPORT

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ	04	MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD
ЕАБР В 2015 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ КОРПОРАТИВНЫЕ СОБЫТИЯ	06	EDB IN 2015: MAIN CORPORATE EVENTS
СОСТОЯНИЕ ЭКОНОМИК ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ БАНКА В 2015 ГОДУ	10	ECONOMIC SITUATION IN EDB MEMBER STATES IN 2015
КРЕДИТНО-ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАБР	18	EDB'S LENDING AND INVESTMENT ACTIVITY
Республика Армения	22	Republic of Armenia
Республика Беларусь	23	Republic of Belarus
Республика Казахстан	24	Republic of Kazakhstan
Кыргызская Республика	25	Kyrgyz Republic
Российская Федерация	26	Russian Federation
Республика Таджикистан	27	Republic of Tajikistan
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕАБР	30	SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB'S ACTIVITIES
ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	38	KEY FINANCIAL PERFORMANCE INDICATORS
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА	42	ACTIVITY IN FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS
УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ	46	RISK MANAGEMENT
УПРАВЛЕНИЕ СРЕДСТВАМИ ЕВРАЗИЙСКОГО ФОНДА СТАБИЛИЗАЦИИ И РАЗВИТИЯ	50	MANAGING EURASIAN FUND FOR STABILISATION AND DEVELOPMENT
ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ	56	TECHNICAL ASSISTANCE FUND
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	60	RESEARCH AND ANALYSIS
СТАНОВЛЕНИЕ БАНКА КАК ПРИЗНАННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РАЗВИТИЯ	68	EDB EVOLVING AS A REPUTABLE INTERNATIONAL DEVELOPMENT BANK
ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ	70	ORGANISATIONAL DEVELOPMENT AND HUMAN RESOURCE MANAGEMENT POLICIES
ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ	72	FINANCIAL STATEMENTS

АБР – Азиатский банк развития

АО – акционерное общество, одна из организационно-правовых форм, в которых осуществляются регистрация и деятельность юридических лиц

БРИКС – группа из пяти быстроразвивающихся стран: Бразилия, Россия, Индия, Китай, Южно-Африканская Республика.

ВВП – валовой внутренний продукт

ГА ООН – Генеральная Ассамблея ООН

ГНО – государственная некоммерческая организация

ГЭС – гидроэлектростанция

ЕАБР – Евразийский банк развития

ЕАЭС – Евразийский экономический союз

ЕБРР – Европейский банк реконструкции и развития

ЕС – Европейский союз

ЕФСР – Евразийский фонд стабилизации и развития

ЕЭК – Евразийская экономическая комиссия

ЗАО – закрытое акционерное общество

КНР – Китайская Народная Республика

МВИ СНГ – методики выполнения измерений СНГ

МИПСА (IIASA) – Международный институт прикладного системного анализа

МСФО – международные стандарты финансовой отчетности

НИР ЕЭК – научно-исследовательская работа ЕЭК

НП – некоммерческое партнерство

ООН – Организация Объединенных Наций

ADB – Asian Development Bank

BRICS – an association of five major emerging national economies: Brazil, Russia, India, China and South Africa

CIS – Commonwealth of Independent States

DSGE – Dynamic Stochastic General Equilibrium

EBRD – European Bank for Reconstruction and Development

EDB – Eurasian Development Bank

EEC – Eurasian Economic Commission

EEU – Eurasian Economic Union

EFSD – Eurasian Fund for Stabilisation and Development

EU – European Union

EurAsEC – Eurasian Economic Community

EVE – Economic valuation of equity

GDP – Gross Domestic Product

HPP – Hydro power plant

ICMA – International Capital Markets Association

IDB – International development bank(s)

IFRS – International Financial Reporting Standards

IIASA – International Institute for Applied Systems Analysis

ISDA – International Swaps and Derivatives Association

KZT – Kazakh tenge

ПРООН – Программа развития Организации Объединенных Наций

РЕПО (repo – repurchase agreement) – вид сделки, при которой продаются ценные бумаги и одновременно заключается соглашение об их обратном выкупе по заранее оговоренной цене

РФ – Российская Федерация

СМИ – средства массовой информации

СНГ – Содружество Независимых Государств

ТОО – товарищество с ограниченной ответственностью

ФТС – Фонд технического содействия

ЦБ РФ – Центральный банк Российской Федерации

ЦИИ – Центр интеграционных исследований

ШОС – Шанхайская организация сотрудничества

EVE – Economic Value Of Equity

DSGE – Dynamic Stochastic General Equilibrium

IIASA (МИПСА) – International Institute for Applied Systems Analysis

ICMA – International Capital Markets Association

ISDA – International Swaps and Derivatives Association

ROA (Return on Assets) – коэффициент рентабельности активов

ROE (Return On Equity) – коэффициент рентабельности собственного капитала

VaR (Value at Risk) – стоимостная мера риска

MRF – Materials recovery facility

PEF – Private equity fund

REPO – repurchase agreement, a transaction where securities are sold and an agreement is entered into at the same time to repurchase them at a predetermined price

ROA – Return on Assets

ROE – Return on Equity

RUB – Russian ruble

SCO – Shanghai Cooperation Organisation

SME – Small and medium-sized enterprises

TAF – EDB Technical Assistance Fund

UNDP – United Nations Development Programme

UNECE – United Nations Economic Commission for Europe

US – United States of America

VaR – Value at Risk

WB – World Bank

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF THE MANAGEMENT BOARD

2015 год выдался для Банка непростым: продолжающееся ухудшение внешнеэкономических условий оказало негативное влияние на экономику государств – участников ЕАБР. Следствием этого стало снижение инвестиционной активности в регионе операций Банка. В сложившейся ситуации ЕАБР сконцентрировал внимание на качестве инвестиционного портфеля, пересмотре подхода к формированию провизий, работе с проблемными активами.

Также был предпринят ряд мер по совершенствованию бизнес-модели Банка: оптимизирована организационная структура, внедрен принцип отраслевой специализации, обновлена политика и процедуры по целому ряду ключевых направлений. Эти шаги позволят выйти на устойчивый рост портфеля Банка и обеспечить эффективную реализацию Стратегии Банка.

Несмотря на отрицательный финансовый результат по итогам года, ЕАБР полностью способен обслуживать свои обязательства, имеет устойчивое финансовое состояние и планирует обеспечить прибыльность своей деятельности в будущем, что позволит Банку играть одну из ключевых ролей на пространстве ЕАЭС.

The year of 2015 was not easy for EDB: the continued worsening of the external environment had a negative impact on its member economies. This resulted in lower investment activity in the Bank's region of operations. In this situation EDB focused on the quality of its investment portfolio, revised its approaches to provisions and worked with non-performing assets.

In addition, measures were taken to improve the Bank's business model. EDB has optimised its organisational structure, introduced sector specialisation, and revised its policies and procedures for a whole range of key activities. These steps will help to ensure sustainable growth of the Bank's investment portfolio and effective fulfilment of its Strategy.

Despite the loss shown this year, EDB is fully capable of servicing its liabilities, has a good financial standing, and plans to generate profit in the future. This will allow the Bank to play one of the key roles in the EEU.

Председатель Правления
Дмитрий Панкин

Chairman of the Management Board
Dmitry Pankin



ЕАБР В 2015 ГОДУ: ОСНОВНЫЕ КОРПОРАТИВНЫЕ СОБЫТИЯ

EDB IN 2015: MAIN CORPORATE EVENTS

Заседания и решения Совета Банка

6 февраля 2015 года состоялось очередное очное заседание Совета Банка. В его работе приняли участие:

- со стороны Республики Армения – заместитель министра энергетики и природных ресурсов Республики Армения Иосиф Исаян;
- со стороны Республики Беларусь – министр финансов Владимир Амарин;
- со стороны Республики Казахстан – премьер-министр Республики Казахстан Карим Масимов, министр финансов Бахыт Султанов;
- со стороны Кыргызской Республики – министр финансов Ольга Лаврова;
- со стороны Российской Федерации – министр финансов Антон Силуанов, заместитель министра финансов Дмитрий Панкин;
- со стороны Республики Таджикистан – министр финансов Абдусалом Курбонов.

Совет Банка избрал Карима Масимова председателем Совета Банка и утвердил Дмитрия Панкина на должность председателя Правления Банка с 18 февраля 2015 года. Кроме того, Совет Банка назначил новым заместителем председателя Правления Банка Максима Коржова.

Meetings and Decisions of EDB Council

On 6 February 2015, the Bank's Council had its regular meeting, attended by:

- Iosif Isayan, Deputy Minister of Energy and Natural Resources, Republic of Armenia;
- Vladimir Amarin, Minister of Finance, Republic of Belarus;
- Karim Massimov, Prime Minister, and Bahyt Sultanov, Minister of Finance, Republic of Kazakhstan;
- Olga Lavrova, Minister of Finance, Kyrgyz Republic;
- Anton Siluanov, Minister of Finance, and Dmitry Pankin, Deputy Minister of Finance, Russian Federation;
- and Abdusalom Kurbonov, Minister of Finance, Republic of Tajikistan.

The Council elected Karim Massimov as its Chair and approved Dmitry Pankin's appointment as Chairman of the Management Board from 18 February 2015. The Council also appointed Maxim Korzhov as new Deputy Chairman of the Management Board.

Совет Банка утвердил годовой отчет Правления Банка за 2014 год и финансовую отчетность Банка за 2014 год.

В работе следующего очередного очного заседания Совета Банка, состоявшегося 28 августа 2015 года, приняли участие:

- со стороны Республики Армении – министр финансов Гагик Хачатрян;
- со стороны Республики Беларусь – министр финансов Владимир Амарин;
- со стороны Республики Казахстан – премьер-министр Республики Казахстан Карим Масимов и министр финансов Бахыт Султанов;
- со стороны Кыргызской Республики – министр финансов Адылбек Касымалиев;
- со стороны Российской Федерации – министр финансов Антон Силуанов и советник президента Торгово-промышленной палаты России Игорь Финогенов.

Совет принял решение сконцентрировать деятельность Банка на перспективных проектах, которые будут способствовать реализации задач Банка как международного банка развития, активно содействующего развитию интеграционных процессов и промышленной кооперации в регионе. Совет дал поручение Правлению Банка провести консультации по расширению состава участников Банка и усилению взаимодействия с другими международными финансовыми организациями.

Новым заместителем председателя Правления Банка на данном заседании Совета Банк был назначен Константин Лимитовский.

Помимо очных заседаний Совета Банка, в 2015 году состоялось 2 внеочередных голосования членов Совета Банка, проведенные путем письменного заочного опроса членов Совета Банка, по результатам которых Руслан Маликов был назначен на должность руководителя Службы внутреннего аудита Банка, а Андрей Черненко – на должность заместителя председателя Правления Банка.

The Council approved the Annual Report of the Management Board for 2014 and EDB's financial statements for 2014.

The next regular meeting of the Council on 28 August 2015 was attended by

- Gagik Khachatryan, Minister of Finance, Republic of Armenia;
- Vladimir Amarin, Minister of Finance, Republic of Belarus;
- Karim Massimov, Prime Minister, and Bahyt Sultanov, Minister of Finance, Republic of Kazakhstan;
- Adylbek Kasymaliyev, Minister of Finance, Kyrgyz Republic;
- and Anton Siluanov, Minister of Finance, and Igor Finogenov, Advisor to the President of the Chamber of Commerce and Industry, Russian Federation.

The Council decided to focus the Bank's operations on promising projects to attain the objectives of EDB as an international development bank fostering integration and industrial cooperation in the region. The Council also instructed the Management Board to have consultations on expanding the Bank's membership and enhancing cooperation with other international financial institutions.

Konstantin Limitovskiy was appointed as new Deputy Chairman of the Management Board at this meeting.

In addition to the meetings in praesentia, the Bank's Council held two special votes in absentia in 2015 in writing. As a result of these votes, Ruslan Malikov was appointed as Head of the Bank's Internal Audit Service, and Andrey Chernenko as Deputy Chairman of the Management Board.

Изменения в составе Совета Банка

В течение 2015 года состав Совета Банка претерпел следующие кадровые изменения:

- в феврале 2015 года постановлением Правительства Республики Казахстан полномочным представителем Республики Казахстан в Совете Банка был назначен премьер-министр Республики Казахстан Карим Масимов, заместителем полномочного представителя Республики Казахстан в Совете Банка – министр финансов Республики Казахстан Бахыт Султанов (вместо Альберта Рау);
- в марте 2015 года распоряжением правительства Российской Федерации заместителем полномочного представителя Российской Федерации в Совете Банка назначен Игорь Финогенов (вместо Дмитрия Панкина);
- в мае 2015 года указом президента Кыргызской Республики Адылбек Касымалиев был назначен министром финансов Республики Кыргызстан и автоматически введен в состав Совета в качестве полномочного представителя. Заместителем полномочного представителя Кыргызской Республики в Совете Банка в ноябре 2015 года назначен министр экономики Арзыбек Кожошев (вместо Олега Панкратова).

Заседания и решения Правления Банка

В течение 2015 года состоялось 56 заседаний Правления Банка, на которых рассматривались вопросы текущей деятельности Банка, а также 15 заседаний по вопросам управления средствами Евразийского фонда стабилизации и развития.

Changes to the Bank's Council

In 2015, the following changes took place in the composition of the Bank's Council:

- in February 2015, by Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan, Karim Massimov, Prime Minister of the Republic of Kazakhstan, was appointed as Plenipotentiary Representative of the Republic of Kazakhstan at the Bank's Council and Bahyt Sultanov, Minister of Finance, as Deputy Plenipotentiary Representative of the Republic of Kazakhstan (replacing Albert Rau);
- in March 2015, by order of the Government of the Russian Federation, Igor Finogenov replaced Dmitry Pankin as Deputy Plenipotentiary Representative of the Russian Federation at the Bank's Council;
- in May 2015, by Decree of the President of the Kyrgyz Republic, Adylbek Kasymaliyev was appointed as Minister of Finance of the Kyrgyz Republic and automatically became a member of the Council as Plenipotentiary Representative. In November 2015, Arzybek Kozhoshev, Minister of Economy, replaced Oleg Pankratov as Deputy Plenipotentiary Representative of the Kyrgyz Republic at the Council.

Meetings and Decisions of the Bank's Management Board

In 2015, EDB's Management Board held 56 meetings to discuss the Bank's day-to-day operations and fifteen sessions to discuss managing the financial resources of the Eurasian Fund for Stabilisation and Development.



Изменения в составе Правления Банка

В 2015 году произошли следующие изменения в составе Правления Банка:

- в феврале прекращены полномочия председателя Правления Банка Игоря Финогонова и заместителя председателя Правления Банка Каната Досмукамётова;
- также в феврале Максим Коржов был назначен на должность заместителя председателя Правления Банка;
- июле и августе на должности заместителей председателя Правления Банка были утверждены Андрей Черненко и Константин Лимитовский;
- ноябре и декабре завершили свою работу в Банке член Правления Владимир Ясинский, заместитель председателя Правления Геннадий Жужлев и член Правления Мадина Тлеубаева.

Changes in the Bank's Management Board

In 2015, the following changes were made to the Bank's Management Board:

- In February, Igor Finogenov stood down from the position of the Chairman of the Bank's Management Board and Kanat Dismukametov from the position of the Deputy Chairman of the Management Board.
- Also in February, Maxim Korzhov was appointed as Deputy Chairman of the Management Board.
- In July and August, Andrey Chernenko and Konstantin Limitovskiy were appointed as Deputy Chairmen of the Management Board.
- In November and December, Board member Vladimir Yasinsky, Deputy Chairman of the Management Board Gennady Zhuzhlev and Board member Madina Tleubayeva discontinued their work at the Bank.

СОСТОЯНИЕ ЭКОНОМИК ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ БАНКА В 2015 ГОДУ

ECONOMIC SITUATION IN EDB MEMBER STATES IN 2015

Ухудшение внешнеэкономических условий в течение 2015 года оказало негативное влияние на итоговые показатели экономического роста большинства государств – участников ЕАБР. Основным фактором являлось снижение мировых цен на сырьевые товары. Падение цены на нефть марки Brent в 2015 году по сравнению с 2014 годом составило 47%. Негативный эффект сокращения цен на сырьевые товары усилен продлением режима санкций со стороны Запада против России, что сохраняло ограничения для выхода российских компаний на международные рынки капитала.

Реальный сектор: сокращение ВВП на фоне падения цен на нефть

На фоне падения мировой цены на нефть и продления режима санкций в странах – экспортерах нефти и газа динамика экономической активности в 2015 году замедлилась. Наиболее заметное снижение экономического роста произошло в России. Падение ВВП из-за ослабления потребления домохозяйств и сокращения инвестиций достигло, по предварительным оценкам, 3,7% в 2015 году по сравнению с ростом 0,6% в 2014 году. Рост ВВП в Казахстане сохранился на положительном уровне, достигнув минимальных темпов за последние 5 лет, при этом основным негативным фактором со стороны предложения стало снижение добычи нефти и железных руд, а со стороны спроса – сокращение конечного потребления в результате замедления роста реальных доходов населения.

The worsening external environment in 2015 had a negative impact on economic growth in most EDB member states. The main factor was the decline in world prices of raw materials. In 2015, Brent oil prices fell by 47%, compared to 2014. The negative effects of declining commodity prices were exacerbated by the extension of Western sanctions against Russia and, therefore, continued restrictions on Russian companies' access to international capital markets.

Real Sector: GDP Decrease against Falling Oil Prices

In 2015, the declining world oil prices and the extension of sanctions slowed down economic activity in the oil and gas exporting countries. Russia's decline in economic growth was the most noticeable. The decrease in GDP due to lower household consumption and reduced investment reached, according to preliminary estimates, 3.7%, compared to a growth of 0.6% in 2014. In Kazakhstan, GDP growth remained positive, but it was the lowest in the recent five years. The main negative factor on the supply side was reduced oil and iron ore production and on the demand side lower consumption due to a decrease in the population's real incomes.

На росте ВВП стран – экспортеров трудовых ресурсов во многом сказалось падение экономического роста в России, ослабление российского рубля и падение объемов денежных переводов. Устойчивые темпы роста физических объемов экспорта явились основным источником экономического роста Армении, в то время как основную поддержку росту экономики Таджикистана оказали строительный сектор и промышленность. В Кыргызстане после высоких показателей роста ВВП в первом полугодии рост ВВП стал демонстрировать значительное замедление из-за сокращения экспорта золота. Республика Беларусь в 2015 году столкнулась с наиболее глубоким спадом в экономике за последние 10 лет, что связано со снижением инвестиционной активности и расходов на текущее потребление. Снижение ВВП в 2015 году, по предварительным данным, составило 3,9% в годовом выражении по сравнению с ростом 1,6% в 2014 году.

В целом по странам – участникам ЕАБР сокращение ВВП в 2015 году, по предварительным данным, достигло 3,2%, что является существенным ухудшением экономической ситуации по сравнению с предыдущим годом, когда ВВП стран ЕАБР вырос на 1,1%.

Бюджет: падение доходов опережает сокращение расходов

Значительное снижение мировых цен на сырьевые товары, которые являются основным источником экспортных и бюджетных доходов стран – участниц ЕАБР, также отразилось в 2015 году на состоянии государственных бюджетов. Балансы государственных бюджетов большинства стран – участниц Банка ухудшились по сравнению с аналогичным периодом 2014 года на фоне падения доходов, связанного с экономическим спадом, сокращением денежных переводов, негативным изменением внешнеэкономических условий и падением внешнего товарооборота.

GDP growth in the labour exporting countries was affected, to a significant extent, by Russia's declining economic growth, the weakening Russian rouble, and lower money remittances. In Armenia the main growth driver was the stable increase in physical exports, while in Tajikistan economic growth was ensured primarily by the construction and industrial sectors. In Kyrgyzstan, after high growth rates in the first six months, GDP began to slow down significantly because of a decline in gold exports. In 2015, shrinking investment activity and consumption expenditure in Belarus made it face the deepest economic recession in the recent ten years. Preliminary estimates suggest that its GDP went down by 3.9% in annual terms, compared to a growth of 1.6% the previous year.

According to preliminary estimates, the total decrease in EDB member states' GDP was 3.2% in 2015. This suggests that economic situation has worsened significantly compared to 2014, when EDB countries' GDP grew by 1.1%.

Budget: Decrease in Income Outpaces Expenditure Cuts

The significant decline in world prices of raw materials, which are the main source of export and fiscal revenues for EDB member countries, also affected their government budgets in 2015. In most member states budget balances worsened year-on-year because of lower revenues due to the economic slowdown, reduced money remittances, negative changes in the external environment, and declining foreign trade.

Снижение цен на нефть также негативно сказалось прежде всего на доходах бюджета России и Казахстана. В России девальвация рубля и высокая инфляция отчасти компенсировали эффект от падения цен на нефть, в результате чего дефицит федерального бюджета по итогам прошлого года составил 2,6% ВВП. В Казахстане сокращение налоговых поступлений было отчасти компенсировано увеличением трансфертов из Национального фонда, а также девальвацией тенге во второй половине 2015 года. В Беларуси бюджет по итогам года будет сведен с профицитом во многом благодаря экспортным пошлинам на нефтепродукты, которые ранее перечислялись в бюджет России, но по соглашению в прошлом году были полностью оставлены в бюджете Беларуси.

Платежный баланс: сокращение импорта и товарооборота

Помимо ухудшения бюджетной ситуации, страны – участницы ЕАБР также столкнулись с ухудшением состояния платежных балансов, что отчасти было связано с неблагоприятными внешнеэкономическими условиями, а также неблагоприятной динамикой по счету финансовых операций из-за сокращения притока инвестиций. При этом, несмотря на снижение цен на энергоносители и металлы, баланс внешней торговли в регионе в 2015 году в целом улучшился. Основной причиной такого улучшения являются девальвация национальной валюты во многих государствах региона и консолидация внутреннего спроса, способствовавшие более существенному сокращению импорта по сравнению с экспортом практически во всех странах.

У экономики России и Казахстана адаптация к изменениям внешней конъюнктуры несколько разнилась в связи с различиями в курсовой политике. Банк России отпустил обменный курс рубля в конце 2014 года, что смягчило влияние внешних шоков на реальный сектор экономики. Профицит счета текущих операций превысил показатель прошлого года, несмотря на двукратное падение цен на нефть, главным образом за счет сокращения импорта.

The declining oil prices also had a negative impact on Russia and Kazakhstan's fiscal revenues. In Russia, the depreciation of the rouble and high inflation compensated to a certain extent the effects of falling oil prices and, as a result, the federal fiscal deficit stood as 2.6% of GDP. In Kazakhstan, lower fiscal revenues were compensated in part by higher transfers from the National Fund and the depreciation of the tenge in the second half of 2015. In Belarus, the budget will have a surplus, largely due to export duties on oil products, which were previously paid to Russia but were arranged to remain fully in Belarus' budget under a last-year agreement.

Balance of Payments: Decreased Imports and Trade

In addition to the worsened fiscal situation, EDB member states also faced deterioration in their balances of payments, partly due to unfavourable foreign economic conditions and adverse dynamics in financial account balances because of lower investment inflows. However, despite the declining prices of energy carriers and metals, the region's balance of trade improved in 2015. The main reasons for this were national currency depreciation in many countries and the consolidation of domestic demand, which fostered greater import reductions compared to exports in practically all countries.

Russia and Kazakhstan's adaptation to changes in the external environment was somewhat different because of differing foreign exchange policies. The Bank of Russia let the rouble float in late 2014 and this alleviated external shocks on the real sector. The current account surplus was higher than in the previous year despite halved oil prices, primarily due to reduced imports.

Национальный банк Казахстана удерживал обменный курс тенге до августа 2015 года, сокращая валютные резервы. Сокращение экспорта и отсутствие соответствующей коррекции импорта привело к дефициту счета текущих операций платежного баланса в 3,8 млрд долларов США по итогам девяти месяцев по сравнению с 6,1 млрд долларов США профицита за тот же период прошлого года.

Инфляция: ускорение за счет эффекта девальвации

Темпы инфляции в государствах – участниках Банка вели себя разнонаправленно в течение 2015 года. Значительный рост наблюдался в странах – экспортерах нефти и газа, что объясняется девальвацией курса рубля в России, где инфляция достигла 12,9% в годовом выражении на конец декабря 2015 года по сравнению с 11,4% в декабре 2014 года. Замедление инфляционного давления позволило ЦБ РФ снизить ключевую процентную ставку на 7 процентных пунктов в течение 2015 года. Инфляция в Казахстане в результате прошедшего ослабления курса ускорилась и по итогам 2015 года составила 13,6% (7,4% по итогам 2014 года). После перехода к режиму свободно плавающего обменного курса Национальный банк Казахстана установил базовую ставку на уровне 12%, повысив ее в ноябре до 16%.

В странах – экспортерах трудовых ресурсов динамика инфляции в течение года снижалась. В результате жесткой денежно-кредитной политики, стабильного обменного курса и снизившегося внутреннего спроса дефляция в Армении в 2015 году составила 0,1%, в то время как в 2014 году инфляция составила 4,6%. В Кыргызстане инфляция на конец 2015 года составила 3,4% (10,5% на конец 2014 года). В Таджикистане инфляция снизилась до 5,1% на конец 2015 года (7,0% на конец 2014 года), чему в определенной степени способствовало снижение цен на продовольствие и нефтепродукты на мировых рынках.

The National Bank of Kazakhstan maintained the tenge exchange rate until August 2015, depleting its international reserves. Reduced exports and the lack of corresponding import adjustments resulted in a current account deficit of US \$3.8 billion over the first nine months, compared to a surplus of US \$6.1 billion over the same period of the previous year.

Inflation: Speed up Because of Devaluation

Inflation rates in the Bank's member states had differing dynamics over 2015. In the oil and gas exporting countries significant acceleration in inflation can be attributed to rouble depreciation in Russia, where inflation reached 12.9% in annual terms by end December 2015 as against 11.4% at end-December 2014. Lower inflation pressure allowed the Central Bank of Russia to reduce the key interest rate by 7 percentage points in 2015. In Kazakhstan, inflation accelerated because of currency depreciation to 13.6% in 2015, compared to 7.4% in 2014. After switching to the freely floating rate, the National Bank of Kazakhstan set the base rate at 12% and increased it to 16% in November.

In the labour exporting countries, inflation rates went down over the year. As a result of tougher monetary policy, the stable exchange rate and lower domestic demand, Armenia had a deflation of 0.1% in 2015, compared to an inflation of 4.6% a year earlier. In Kyrgyzstan, end-of-year inflation was 3.4% compared to 10.5% at end-December 2014. In Tajikistan, inflation decreased to 5.1% at year-end 2015 from 7% in 2014, due, to a certain extent, to reduced food and oil product prices in the world markets.

В Республике Беларусь в условиях жесткой денежно-кредитной политики и снижения внутреннего спроса после всплеска инфляции в начале 2015 года, обусловленного обесценением обменного курса, темп прироста цен снизился до 12% на конец 2015 года (16,2% на конец 2014 года).

В целом по странам – участницам Банка инфляция в 2015 году ускорилась до 12,8% по сравнению с 11,1% в 2014 году, при этом основная часть роста инфляционного давления в регионе вызвана девальвационным эффектом обменных курсов.

In Belarus, because of tough monetary policy and lower domestic demand after a surge in inflation in early 2015, caused by currency depreciation, inflation decreased to 12% at year-end 2015, from 16% the previous year.

Overall, inflation in the Bank's member countries accelerated to 12.8% in 2015, from 11.1% in 2014. Currency depreciation was the main trigger of inflation in the region.

**ДИНАМИКА НАЦИОНАЛЬНЫХ ВАЛЮТ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ БАНКА К ДОЛЛАРУ США,
%, в среднем за отчетный период**

**DYNAMICS OF THE BANK'S MEMBER STATES' NATIONAL CURRENCIES RELATIVE TO US DOLLAR,
%, average for the reporting period**

Источник: ЕАБР
Source: EDB





За 2015 год девальвация национальной валюты стран – участниц ЕАБР по отношению к доллару США в среднем составила более 30%. Наибольшему влиянию от снижения мировых цен на сырьевые товары подвергся курс российского рубля, девальвация которого за 2015 год составила 60%. Переход Республики Беларусь к более гибкой системе курсообразования привел к девальвации национальной валюты в 2015 году на 55%. В остальных странах девальвация национальных валют в среднем за год составила 15–20% за 2015 год.

Высокая волатильность на валютных рынках и обесценивание валют государств – участников Банка негативно сказались на темпах роста взаимной торговли: по предварительным данным, за 2015 год уровень взаимной торговли стран – участниц ЕАБР оказался почти на четверть ниже, чем в предыдущем году.

In 2015, EDB member states' national currencies depreciated by more than 30% relative to US dollar, on average. The Russian rouble was affected most seriously by declining world prices of raw materials, having depreciated by 60% in 2015. Belarus' transition to a more flexible exchange rate made its currency devalue by 55% in 2015. In other countries, national currencies depreciated by 15-20% on average.

The high volatility in foreign exchange markets and currency depreciation in the Bank's member states affected mutual trade. According to preliminary data, mutual trade between EDB member states in 2015 declined by almost 25% year-on-year.

2 200 415 000

Текущий инвестиционный портфель
Банка на конец 2015 года составил
2 млрд 200 млн 415 тыс. долларов США

As at end-2015, the Bank's current
investment portfolio was US \$2,200,415,000





КРЕДИТНО-ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕАБР

EDB'S LENDING AND INVESTMENT ACTIVITY

Текущий инвестиционный портфель Банка по состоянию на 31 декабря 2015 года составил 2 млрд 200 млн 415 тыс. долларов США, балансовый портфель (без учета провизий и дисконтов) – 1 млрд 686 млн 766 тыс. долларов США.

Снижение объема текущего инвестиционного портфеля Банка в 2015 году по сравнению с предыдущим годом в первую очередь связано:

- с существенным ухудшением макроэкономических условий деятельности, что оказало негативное влияние на инвестиционную активность в регионе операций Банка и привело к отмене или приостановке целого ряда потенциальных инвестиционных проектов Банка;
- значительным ослаблением курсов российского рубля и казахстанского тенге к доллару США, что заметно уменьшило абсолютные размеры портфеля проектов в этих валютах в долларовом эквиваленте (так, переоценка текущего инвестиционного портфеля вследствие данного фактора оценивается в 307 млн долларов США);
- отсутствием фондирования в рублях и тенге на фоне роста спроса на кредиты в национальных валютах;
- погашением ряда проектов, входивших в текущий инвестиционный портфель.

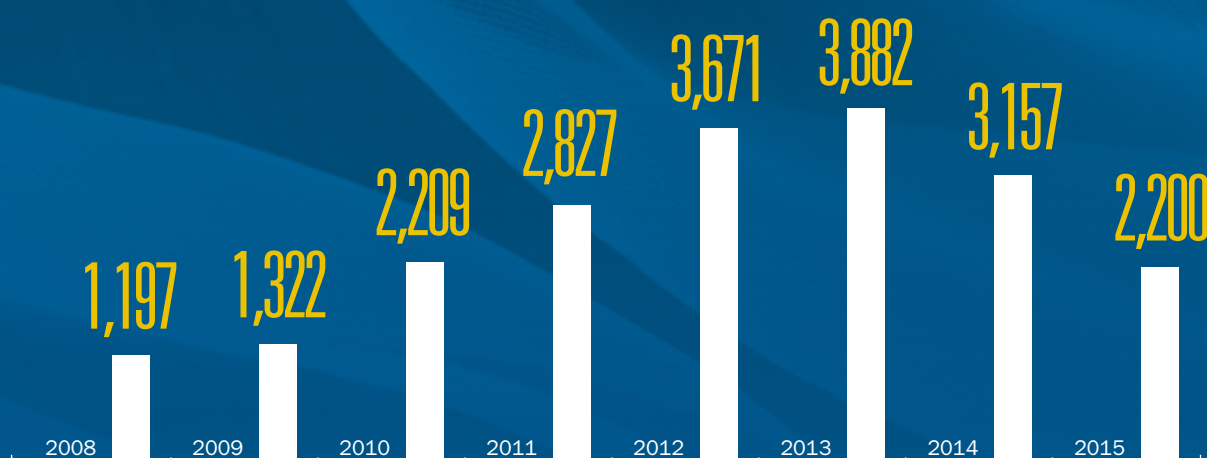
As at 31 December 2015, the Bank's current investment portfolio stood at US \$2,200,415,000 and its balance sheet portfolio (less provisions and discounts) US \$1,686,766,000.

The decline in the Bank's current investment portfolio compared to the previous year is explained, in the first place, by the following:

- the significant worsening of macroeconomic conditions, which affected investment activity in the Bank's region and resulted in cancellation or suspension of a whole range of project applications considered by the Bank;
- the significant weakening of the Russian rouble and Kazakh tenge against the US dollar. This depreciation reduced the absolute size of the Bank's project portfolio in these currencies in the dollar equivalent (the current investment portfolio, revalued as a result of this fact, is estimated to total US \$307 million);
- the lack of rouble and tenge funding despite the growing demand for loans in national currencies; and
- the repayment of a number of projects on the current investment portfolio.

ДИНАМИКА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, млн долларов США
CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO DYNAMICS, US\$ million

Источник: ЕАБР
 Source: EDB



На конец 2015 года текущий инвестиционный портфель Банка включал 62 проекта в 6 государствах – участниках Банка.

В 2015 году инвестиционный портфель¹ Банка пополнился 3 новыми проектами на общую сумму 59 млн 211 тыс. долларов США, из них 2 реализованы в реальном секторе экономики государств-участников и 1 – в финансовом секторе.

В текущем стратегическом периоде (2013–2017) Банк уделяет преимущественное внимание финансированию проектов в энергетической отрасли, машиностроении, химической, горнодобывающей и нефтегазовой промышленности, инфраструктуре.

At year-end 2015, the Bank's current investment portfolio included 62 projects in its six member states.

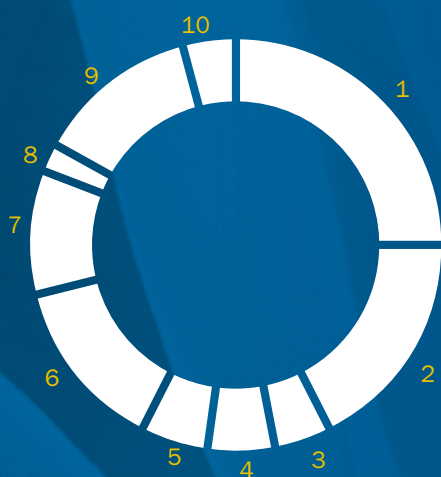
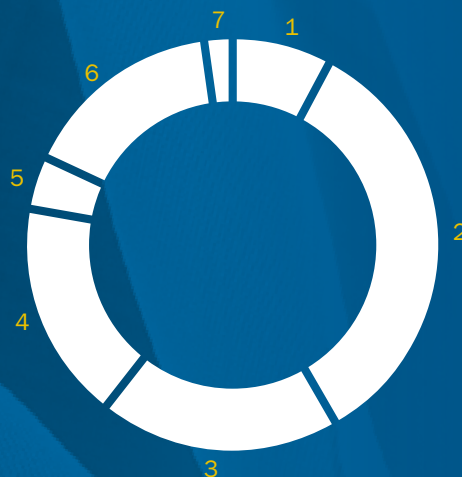
In 2015, three new projects totalling US \$59,211,000 were added to the Bank's investment portfolio¹, of which two were launched in member states' real economies and one in the financial sector.

Under its Strategy for 2013-2017, EDB is focusing primarily on projects in the energy, mechanical engineering, chemical, mining, oil and gas, and infrastructure sectors.

As at 31 December 2015, the Bank was considering

¹ Инвестиционный портфель – совокупность всех финансовых инструментов по одобренным с начала деятельности Банка проектам, по которым финансовые соглашения подписаны и не отменены до начала финансирования.

¹ The "investment portfolio" refers collectively to all financial instruments under the Bank's approved projects since the Bank started operating with respect to which financial agreements have been signed and not repealed before the start of financing.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО
ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ БАНКА, %DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO,
BY INDUSTRY, %Источник: ЕАБР
Source: EDB1 25,1 Энергетика
Power industry2 17,6 Транспорт
Transport3 4,3 Иная инфраструктура
Other infrastructure4 5,4 Химическая промышленность
Chemical industry5 5,2 Горнодобывающая промышленность
Mining6 13,6 Машиностроение
Mechanical engineering7 9,8 Металлургия
Metallurgy8 2,3 Агропромышленный комплекс
Agriculture9 12,6 Финансовый сектор
Financial sector10 4,1 Прочие отрасли
Other industriesОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ
НА РАССМОТРЕНИИ, %DISTRIBUTION OF PROJECT APPLICATIONS
UNDER CONSIDERATION, BY INDUSTRY, %Источник: ЕАБР
Source: EDB1 7,8 Энергетика
Power industry2 34,0 Транспорт
Transport3 19,0 Иная инфраструктура
Other infrastructure4 17,1 Горнодобывающая промышленность
Mining5 4,3 Металлургия
Metallurgy6 15,6 Машиностроение
Mechanical engineering7 2,2 Финансовый сектор
Financial sector

По состоянию на 31 декабря 2015 года на рассмотрении Банка (прошли стадию предварительного одобрения) находятся 12 проектов на общую сумму 3 млрд 488 млн долларов США, доля участия ЕАБР в них составляет 1 млрд 248 млн долларов США. Также около 30 проектов находятся на стадии анализа проектных предложений.

В своей деятельности Банк выделяет приоритеты в каждом государстве-участнике с учетом потребностей его экономики и развития конкурентоспособности, а также ресурсов и миссии Банка. Такой подход позволяет сформулировать задачи, актуальные для каждого государства, и обеспечить доступный для их реализации инструментарий.

Принимая во внимание географию проектов, находящихся на рассмотрении, а также на этапе анализа проектных предложений, Банк сохранит страновую структуру портфеля без существенных изменений.

twelve project applications (preliminarily approved) worth a total US \$3,488,000. EDB's potential participation in such projects is US \$1,248,000. In addition, about thirty projects are at the stage of project application review.

The Bank has identified economic priorities for each member state according to the needs of its economy, the areas which can be made more competitive, and the Bank's available resources and mission. This approach means that, for each country, a list of essential tasks can be identified together with the financial instruments that can be accessed in order to implement them.

Taking into account the geography of project applications, the Bank will preserve the country structure of its portfolio without significant changes.

СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, %

DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO,
BY COUNTRY, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ НА РАССМОТРЕНИИ, %

DISTRIBUTION OF PROJECT APPLICATIONS
UNDER CONSIDERATION, BY COUNTRY, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ

REPUBLIC OF ARMENIA

Банк продолжает финансирование банковского сектора страны в рамках целевой программы поддержки малого и среднего бизнеса.

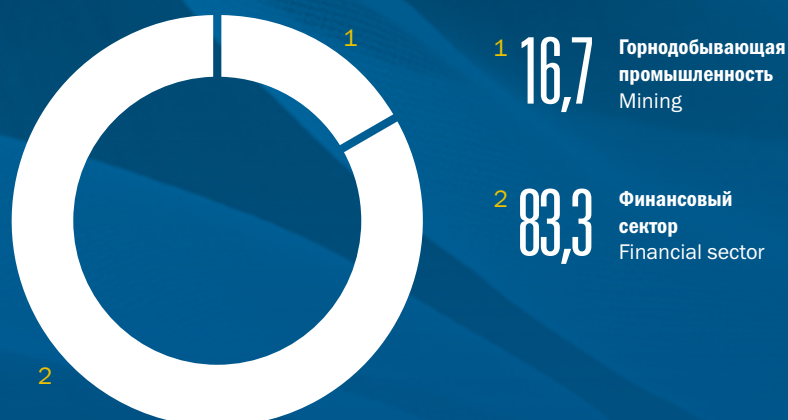
По итогам 2015 года объем текущего инвестиционного портфеля в Республике Армении составил 30 млн долларов США по 3 проектам в сфере кредитования малого и среднего бизнеса, горнодобывающей промышленности. Доля Республики Армении в структуре текущего инвестиционного портфеля Банка составляет 1,36%.

The Bank continues financing Armenia's banking sector through a dedicated programme supporting small- and medium-size businesses (SMEs),

In 2015, the current investment portfolio in the Republic of Armenia was US \$30 million and included three projects lending to SMEs and the mining sector. The Republic of Armenia accounts for 1.36% of the Bank's current investment portfolio.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ АРМЕНИЯ, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF ARMENIA, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

REPUBLIC OF BELARUS

По состоянию на 31 декабря 2015 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Беларусь составил 538 млн 912 тыс. долларов США и включает 14 проектов в 6 отраслях. Это прежде всего проекты в области энергетики, машиностроения и металлургии. Доля проектов, финансируемых в Республике Беларусь, в структуре текущего инвестиционного портфеля составила 24,49%.

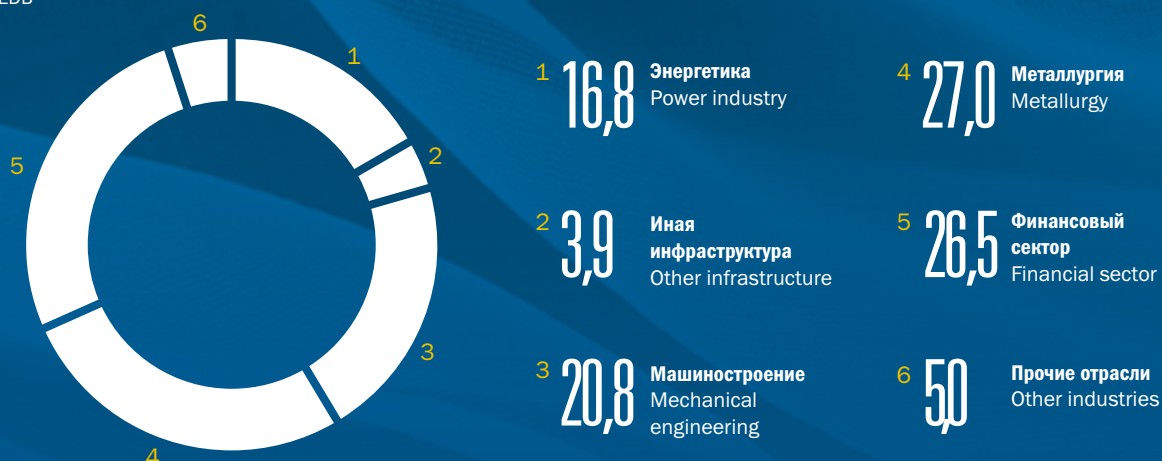
В течение 2015 года текущий инвестиционный портфель в Республике Беларусь пополнил проект участия в синдицированном кредите для ОАО «АСБ Беларусбанк».

As at 31 December 2015, the Bank's current investment portfolio in the Republic of Belarus totalled US \$538,912,000 and included 14 projects in six sectors. These are primarily projects in the power industry, mechanical engineering and metallurgy. The Republic of Belarus accounts for 24.49% of the Bank's current investment portfolio.

In 2015, the current investment portfolio in Belarus was expanded with a project of the Bank's participation in a syndicated loan for Belarusbank.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF BELARUS, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

По состоянию на 31 декабря 2015 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Казахстан был представлен 24 проектами в 10 отраслях и составил 872 млн 27 тыс. долларов США. На долю проектов, финансируемых на территории Республики Казахстан, приходилось 39,63% текущего инвестиционного портфеля Банка. Прежде всего это проекты в сфере энергетики, транспорта, горнодобывающей промышленности, металлургии и агропромышленного комплекса.

Текущий инвестиционный портфель ЕАБР в Республике Казахстан в течение 2015 года пополнился проектом предоставления банковской гарантии возврата авансового платежа и гарантий исполнения гарантийных обязательств по проекту строительства Актюбинского рельсобалочного завода².

As at 31 December 2015, the Bank's current investment portfolio in the Republic of Kazakhstan comprised 24 projects in ten different sectors and amounted to US \$872,027,000. The Republic of Kazakhstan accounts for 39.63% of the Bank's current investment portfolio. These projects are mainly in the power industry, transport infrastructure, mining industry and agro-industrial complex.

In 2015, the Bank's current investment portfolio in Kazakhstan expanded to include a prepayment bank guarantee and performance guarantees for the construction of the Aktobe rail and structural steel plant².

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



² На 31 декабря 2015 года проект был погашен.

² Repaid as at 31 December 2015.

КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

KYRGYZ REPUBLIC

По итогам 2015 года в структуре текущего инвестиционного портфеля доля проектов, финансируемых в Кыргызской Республике, составила 0,44% (9 млн 578 тыс. долларов США). Два проекта реализованы в рамках программы микрокредитования.

In 2015, the Kyrgyz Republic accounted for 0.44% of the Bank's current investment portfolio (US \$9,578,000). Two projects were implemented under the micro-lending programme.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE KYRGYZ REPUBLIC, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

RUSSIAN FEDERATION

По итогам 2015 года в структуре текущего инвестиционного портфеля Банка доля проектов в Российской Федерации составляла 31,93%.

Текущий инвестиционный портфель Банка в Российской Федерации составил 702 млн 510 тыс. долларов США, всего 16 проектов в 8 отраслях, в том числе в сфере транспорта, машиностроения и химической промышленности.

Текущий инвестиционный портфель ЕАБР в Российской Федерации в течение 2015 года пополнился проектом реализации 1-й фазы программы организации высокотехнологичной системы сортировки и утилизации твердых бытовых отходов на территории Белгородской области.

In 2015, the Russian Federation accounted for 31.93% of the Bank's current investment portfolio.

The Bank's current investment portfolio in the Russian Federation, totalling US \$702,510,000, consisted of 16 projects in eight sectors, including transport infrastructure, mechanical engineering and the chemical industry.

In 2015, EDB's current investment portfolio in Russia was expanded to include Phase 1 of the Programme for Setting up a High-Tech Materials Recovery Facility (MRF) for solid household waste in Belgorod Region.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE RUSSIAN FEDERATION, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН

REPUBLIC OF TAJIKISTAN

По состоянию на 31 декабря 2015 года текущий инвестиционный портфель Банка в Республике Таджикистан составил 9 млн 491 тыс. долларов США, он представлен 2 проектами в агропромышленном комплексе и прочих отраслях.

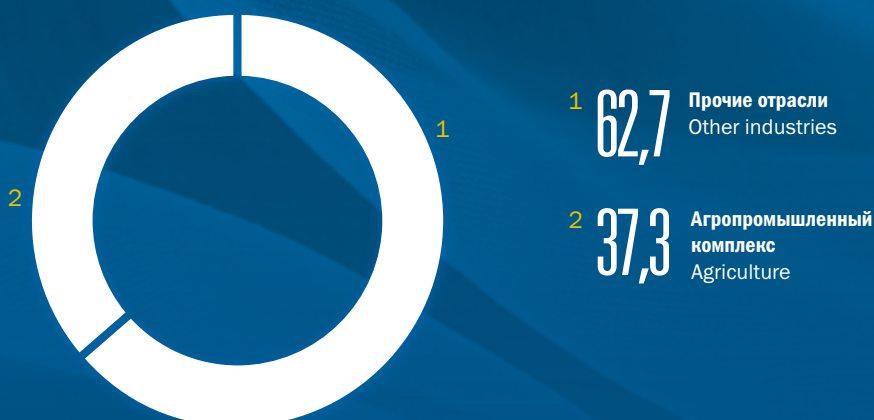
По итогам 2015 года в структуре текущего инвестиционного портфеля доля проектов, финансируемых в Республике Таджикистан, составила 0,43%.

As at 31 December 2015, the Bank's current investment portfolio in the Republic of Tajikistan totalled US \$9,491,000 and included two projects in the agroindustrial and other sectors.

In 2015, the Republic of Tajikistan accounted for 0.43% of the Bank's current investment portfolio.

ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКУЩЕГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ПОРТФЕЛЯ, ФИНАНСИРУЕМОГО В РЕСПУБЛИКЕ ТАДЖИКИСТАН, % DISTRIBUTION OF CURRENT INVESTMENT PORTFOLIO IN THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN, BY SECTOR, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



1 899 000 000

Общий рост взаимных инвестиций, обеспеченный проектами инвестиционного портфеля Банка за весь период его деятельности, составил 1 млрд 899 млн долларов США

The total additional mutual investment flows generated by the projects in which the Bank has invested since its start-up totalled US \$1,899 million





СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЕАБР

SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB'S ACTIVITIES

Содействие интеграционным процессам

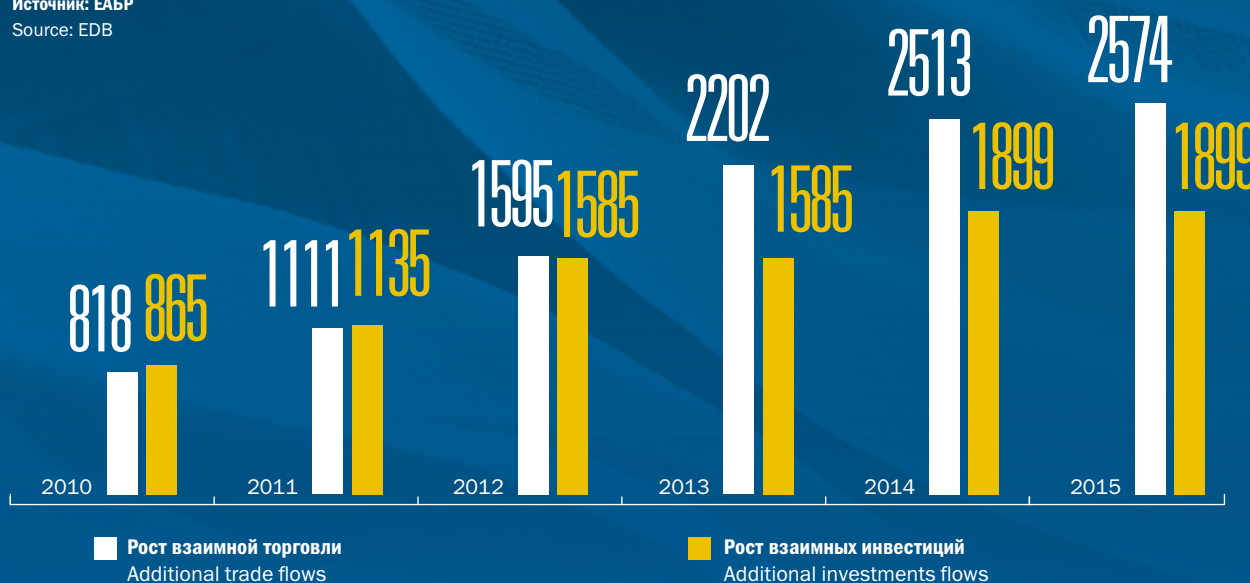
Основная задача Банка, отраженная в его миссии, – содействие интеграционным процессам на евразийском пространстве. Поэтому особое внимание Банк уделяет интеграционным составляющим проектов, рассчитывая интеграционные эффекты от реализации каждого из них. Согласно Стратегии Банка на период 2013–2017 годов на конец периода стратегического планирования доля проектов с интеграционным эффектом в текущем инвестиционном портфеле Банка должна составить не менее 50%.

Facilitating Integration

The Bank's mission is to facilitate integration in Eurasia. It focuses, therefore, on the integration effects of each of the projects it supports, and quantifies these effects for each project. The Bank's Strategy for 2013-2017 states that by the end of that period at least 50% of its current investment portfolio must consist of projects with an integration effect.

ДИНАМИКА ИНТЕГРАЦИОННЫХ ЭФФЕКТОВ РЕАЛИЗУЕМЫХ ЕАБР ПРОЕКТОВ, млн долларов США
DYNAMICS OF INTEGRATION EFFECTS OF PROJECTS IMPLEMENTED BY EDB, US\$ million

Источник: ЕАБР
Source: EDB





По итогам 2015 года доля проектов с интеграционным эффектом в текущем инвестиционном портфеле Банка составила 53,85%³.

На постоянной основе проводится оценка соответствия инвестиционных проектов миссии и Стратегии Банка. В соответствии с лучшей практикой многосторонних банков развития Банк разработал и внедрил систему оценки и мониторинга инвестиционных проектов. Анализ данных проектов проводится в рамках системы показателей эффектов развития и экономической интеграции между государствами – участниками ЕАБР. Прежде всего анализируется рост взаимной торговли⁴ и взаимных инвестиций⁵. По оценке экспертов Банка, основанной на анализе

In 2015, projects with an integration effect constituted 53.85%³ of the Bank's current investment portfolio.

Investment projects are constantly monitored and their relevance to the Bank's mission and Strategy assessed. Drawing on best practice developed by multilateral development banks, EDB has also implemented its own system of evaluating and monitoring investment projects. Project data are analysed according to indicators which help to quantify development and economic integration effects in EDB member states. Additional trade flows⁴ and additional mutual investment flows⁵ are reviewed in the first place. According to

³ В настоящее время Банк совершенствует подходы к оценке интеграционных эффектов портфеля.

⁴ Рост взаимной торговли – увеличение объема товарооборота между государствами – участниками Банка в среднем на один год за счет реализации проекта на территории государства-участника в виде закупки сырья, продажи готовой продукции, покупки оборудования и т. п.

⁵ Рост взаимных инвестиций – увеличение объема иностранных инвестиций из государств – участников Банка в проект Банка на территории другого государства-участника.

³ The Bank is currently sophisticating approaches to assess integration effects of its portfolio.

⁴ The term "additional trade flows" refers to the average annual increase in trade between the Bank's member states as a result of a project implemented in a member state through the purchase of raw materials, sale of end products, acquisition of equipment, etc.

⁵ The term "additional mutual investment flows" refers to the increase in investment made by member states in a Bank project within another member state.

бизнес-планов и финансовых моделей проектов, а также состояния товарных рынков, инвестиционный портфель Банка на 31 декабря 2015 года обладал потенциалом генерации взаимных торговых потоков в объеме 2 млрд 574 млн долларов США в год. Общий рост взаимных инвестиций, обеспеченный проектами инвестиционного портфеля Банка за весь период его деятельности, составил 1 млрд 899 млн долларов США.

Содействие устойчивому развитию

Эффекты устойчивого развития рыночной экономики предполагают рост производства, повышение занятости, бюджетную эффективность, мобилизацию инвестиций и приток частного капитала, создание и развитие институциональной и инфраструктурной основы рыночной экономики. В связи с этим можно отметить, что реализуемые при участии Банка проекты обладают значительным социально-экономическим эффектом. Они могут генерировать в среднем около 4 млрд 666 млн долларов США в год в виде валового выпуска продукции в отраслях экономики государств – участников Банка.

estimates prepared by the Bank and based on project business plans, financial models and the status of commodity markets, the Bank's investment portfolio as at 31 December 2015 could potentially generate additional mutual trade flows totalling US \$2,574 million per year. The total additional mutual investment flows generated by the projects in which the Bank has invested since its start-up totalled US \$1,899 million.

Facilitating Sustainable Development

Market economies that are developing sustainably should generate growth in output, increase employment and fiscal efficiency, mobilise investment and attract private capital into the economy, and establish and improve the institutional and infrastructural framework of the economy. EDB ensures that the projects it supports have a significant social and economic effect. They are capable of generating an average of around US \$4,666 million gross output per year in EDB member state economies. The Bank's investment portfolio is also

ДИНАМИКА СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЭФФЕКТОВ ОТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ, ИНВЕСТИРУЕМЫХ ЕАБР, млн долларов США
DYNAMICS OF SOCIAL AND ECONOMIC EFFECTS OF EDB-FUNDED PROJECTS, US\$ million

Источник: ЕАБР
Source: EDB



В то же время инвестиционный портфель Банка характеризуется и мультипликативным эффектом⁶, поскольку стимулирует рост производства и дополнительный выпуск продукции в смежных отраслях экономики. Так, в долгосрочной перспективе (при непосредственной эксплуатации) проекты, реализуемые Банком, могут способствовать генерации 5 млрд 654 млн долларов США дополнительного выпуска продукции в экономике государств – участников Банка.

Существенным показателем социальной эффективности инвестиционно-проектной деятельности Банка является создание новых рабочих мест. По оценкам, проведенным в рамках технико-экономического обоснования финансируемых проектов, в результате их реализации в государствах – участниках Банка уже создано или будет создано в ближайшем будущем почти 23 тыс. постоянных рабочих мест. Не стоит забывать и о том, что в ходе реализации проектов Банка ожидается рост налоговых и прочих платежей в государственные и местные бюджеты. Среднегодовой объем таких платежей по проектам за время их финансирования Банком должен составить 884 млн долларов США.

characterised by its multiplier effect⁶, that is, the additional output and production in associated sectors of the economy that its projects generate. In the long term, the projects supported by the Bank – provided they continue to be operated directly – will have the capacity to generate US \$5,654 million of additional output in EDB member state economies.

One important indicator of the social effect of the Bank's investment activities is the new jobs its projects create. Estimates based on feasibility studies for projects financed by the Bank suggest they have already resulted or will result in the near future in the creation of around 23,000 permanent jobs in EDB member states. It is important, too, to note that the implementation of EDB-supported projects should increase tax and other state and local exchequer revenues. Average annual payments generated by such projects should reach US \$884 million over the period in which they are being financed by the Bank.

СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА SOCIAL AND ECONOMIC INDICATORS OF EDB'S OPERATIONS

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Новые рабочие места, тыс.	10,3	12,6	15,9	20,8	21,5	22,9	22,6
New jobs, thousand	10.3	12.6	15.9	20.8	21.5	22.9	22.6
Новые рабочие места в смежных отраслях, тыс.	34,4	46,1	72,2	81,1	89	92,2	92,5
New jobs in associated sectors, thousand	34.4	46.1	72.2	81.1	89	92.2	92.5
Бюджетные платежи в год, млн долл. США	289	364	522	708	763	881	884
Fiscal revenues per year, US \$ million	289	364	522	708	763	881	884

⁶ Мультипликативный эффект – опосредованное влияние инвестиционного проекта на увеличение ВВП и занятости в смежных отраслях экономики. Количественные показания мультипликаторов определяются в соответствии с принадлежностью к той или иной отрасли экономики и усредненным влиянием этой отрасли на смежные секторы экономики (в части дополнительного выпуска в экономике и создания рабочих мест на денежную единицу кредита).

⁶ The "multiplier effect" is the indirect effect of a project on GDP and employment growth in associated sectors of the economy. Quantitative estimates of multiplier effects are based on a certain sector of the economy and the average influence of that sector on associated sectors of the economy (in terms of additional output and job creation per monetary unit of the loan).

Экологическая политика

Деятельность Банка основывается на принципах социальной и экологической ответственности и направлена в том числе на повышение эффективности использования природных ресурсов и охрану окружающей среды как неотъемлемых составляющих устойчивого социально-экономического развития.

В своей деятельности в первую очередь при реализации инвестиционных проектов Банк учитывает комплекс природоохранных и социальных задач. С 2012 года соответствующие принципы систематизированы и закреплены в Политике экологической и социальной ответственности ЕАБР.

Этот документ определяет правила и подходы к учету и мониторингу экологических и социальных факторов в инвестиционной деятельности Банка. Он позволяет стимулировать заемщиков Банка к разработке и поддержанию на должном уровне системы управления экологическими и социальными проблемами, повышать потенциальные позитивные экологические и социальные эффекты, избегать или максимально снижать негативные экологические и социальные последствия при подготовке и реализации инвестиционных проектов, способствовать обеспечению вклада финансируемых проектов в устойчивое развитие.

Банк финансирует проекты, в результате реализации которых не происходит значительного ухудшения среды обитания, социальных условий труда и жизни населения; инвестиции призваны обеспечить повышение уровня жизни населения, уровня занятости и уровня социальной обеспеченности.

Важнейшим является также вектор на повышение эффективности использования природных ресурсов и социальной ответственности. Банк не финансирует видов деятельности, использующих принудительный и детский труд, производство и распространение табачной и алкогольной продукции, игровой бизнес, производство оружия и боеприпасов и торговлю ими, виды деятельности, запрещенные законодательством государств – участников Банка или международными конвенциями, относящимися к защите биологического разнообразия ресурсов или культурного наследия.

Environmental Policy

The Bank adheres to the principles of social and environmental responsibility and its operations are aimed, inter alia, at promoting more efficient use of natural resources and protecting the environment, both of which are integral components of sustainable social and economic development.

For its own operations and in the projects in which it invests, the Bank does not merely take environmental and social challenges into account, but integrates them comprehensively into its policies. Since 2012, these principles have been incorporated formally into the Bank's Environmental and Social Responsibility Policy.

This policy outlines the rules and procedures which must be adhered to in monitoring the environmental and social impact of the Bank's investment operations. The Bank is thus able to establish incentives for its borrowers to address environmental and social challenges themselves, increase the potential to generate positive environmental and social effects and avoid or mitigate negative environmental and social effects in planning and implementing investment projects. This helps to ensure that EDB-financed projects contribute to sustainable development.

The Bank will only finance projects which result in no significant damage to the environment, working conditions and living standards; indeed, its investments are structured to improve living standards, employment and social welfare.

Promoting the efficient use of natural resources and social responsibility is also very important. The Bank does not finance business activities which involve the use of forced and child labour; production and distribution of tobacco and alcohol; gambling; the manufacture or trading of weapons and ammunition; activities prohibited under the legislation of the member countries or international conventions related to the protection of biodiversity or cultural heritage.



В 2015 году Банк продолжил участие в рабочей группе Международных институтов развития по экологическим и социальным стандартам. Данная группа является платформой для обмена опытом в сфере экологической и социальной ответственности с целью развития наиболее удачной практики и обмена информацией о менее удачных проектах, что помогает найти приемлемое решение как с точки зрения развития проектной деятельности, так и с точки зрения соблюдения экологической и социальной ответственности.

In 2015, the Bank continued its involvement in the Multilateral Finance Institutions' Working Group on Environment and Social Standards. The Group allows such institutions to share expertise and best practice in the area of environmental and social responsibility and exchange information on projects deemed as being least successful in this regard. It helps find solutions that are acceptable both from the point of view of the business involved, and that of environmental and social responsibility.

4 499 456 000

Инвестиционный портфель
Банка на конец 2015 года составил
4 млрд 499 млн 456 тыс. долларов США

As at end-2015, the Bank's total
investment portfolio was US \$4,499,456,000





ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

KEY FINANCIAL PERFORMANCE INDICATORS

Инвестиционный портфель Банка на конец 2015 года составил 4 млрд 499 млн 456 тыс. долларов США. Снижение инвестиционного портфеля за 2015 год составило 9,5%, или 471 млн 950 тыс. долларов США.

Текущий инвестиционный портфель Банка на конец 2015 года составил 2 млрд 200 млн 415 тыс. долларов США. Снижение текущего инвестиционного портфеля за 2015 год составило 30,3%, или 956 млн 215 тыс. долларов США.

Балансовая часть инвестиционного портфеля уменьшилась по сравнению с 2014 годом на 29,7%, или на 713 млн 260 тыс. долларов США, и составила 1 млрд 686 млн 766 тыс. долларов США.

Снижение объемов инвестиционного, текущего инвестиционного и балансового портфелей, как было отмечено ранее, вызвано погашениями ряда проектов, а также продолжившимся в 2015 году существенным ослаблением курса российского рубля и казахстанского тенге к доллару США.

По итогам 2015 года Банк получил убыток в размере 143 млн 609 тыс. долларов США (за 2014 год – прибыль в размере 17 млн 783 тыс. долларов США). Основной причиной убытка стал рост резервов на обесценение активов. Проблемы с качеством инвестиционного портфеля, сформированного до 2015 года, привели к увеличению в первом полугодии 2015 года резервов по ссудам клиентам и банкам, а также резервов на покрытие убытков по дебиторской задолженности до уровня 223 млн 829 тыс. долларов США⁷ (за 2014 год – 43 млн 399 тыс. долларов США).

As at end-2015, the Bank's total investment portfolio was US \$4,499,456,000, a decline of 9.5% (US \$471,950,000) year-on-year.

As at end-2015, the Bank's current investment portfolio was US \$2,200,415,000, which is 30.3% (US \$956,215,000) less than the previous year.

EDB's balance sheet investment portfolio contracted by 29.7% or US \$713,260,000 compared to 2014, totalling US \$1,686,766,000.

As explained above, these decreases in the total investment, current investment and balance-sheet investment portfolios were a result of the completion of some projects and the significant depreciation of the Russian rouble and Kazakh tenge against the US dollar, which continued in 2015.

In 2015, the Bank had a loss of US \$143,609,000, compared to profits of US \$17,783,000 in 2014. The loss was due, in the first place, to an increase in the provisions for asset impairment. Problems with the quality of the investment portfolio formed before 2015 resulted in an increase in the provisions on loans to customers and banks and the provisions on accounts receivable to US \$223,829,000 in the first six months of 2015⁷, compared to US \$43,399,000 in 2014. Improvements in the investment portfolio helped reduce these provisions to US \$175,404,000 by the end of 2015.

⁷ В том числе дисконт по реструктурированному займу, сформированный в результате переноса провизий в соответствии с требованиями МСФО, рассчитанных путем дисконтирования обновленных денежных потоков по проекту.

⁷ Including a discount on a restructured loan resulting from provision carry forward in accordance with the IFRS, calculated by discounting updated cash flows for a project.



В результате принятых мер по улучшению качества инвестиционного портфеля к концу 2015 года объем провизий снижен до 175 млн 404 тыс. долларов США.

Чистый процентный доход до формирования резервов (провизий) за 2015 год составил 92 млн 896 тыс. долларов США (за 2014 год – 96 млн 941 тыс. долларов США).

Операционные расходы Банка за 2015 год составили 34 млн 494 тыс. долларов США (за 2014 год – 47 млн 34 тыс. долларов США).

Совокупный убыток Банка за 2015 год сформировался в размере 138 млн 937 тыс. долларов США (за 2014 год – совокупный доход в размере 6 млн 111 тыс. долларов США).

Уменьшение собственного капитала Банка в 2015 году составило 8,5%, или 138 млн 937 тыс. долларов США. Показатели ROA, ROE за 2015 год составили соответственно минус 3,9% и минус 9,1% (за 2014 год – 0,4% и 1,1% соответственно).

EDB's net interest income before provisions was US \$92,896,000 in 2015 compared to US \$96,941,000 in 2014.

The Bank's operating expenses in 2015 were US \$34,494,000 (US \$47,034,000 in 2014).

In 2015, the Bank's total comprehensive loss amounted to US \$138,937,000 (in 2014, the total comprehensive income was US \$6,111,000).

The Bank's equity decreased in 2015 by 8.5% or US \$138,937,000. Its Return on Assets (ROA) and Return on Equity (ROE) for 2015 were –3.9% and –9.1% respectively compared to 0.4% and 1.1% respectively in 2014.

ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАНКА, тыс. долларов США THE BANK'S KEY FINANCIAL RESULTS, US \$ thousand				
	2013	2014	2015	отклонения 2015/2014 difference
Инвестиционный портфель	5 270 733	4 971 406	4 499 456	–9,5%
Investment portfolio	5,270,733	4,971,406	4,499,456	–9.5%
Текущий инвестиционный портфель	3 882 054	3 156 630	2 200 415	–30,3%
Current investment portfolio	3,882,054	3,156,630	2,200,415	–30.3%
Балансовый портфель	2 733 508	2 400 026	1 686 766	–29,7%
Balance sheet portfolio	2,733,508	2,400,026	1,686,766	–29.7%
Заемствования (ссуды и средства банков, выпущенные долговые ценные бумаги)	2 912 600	2 249 484	1 357 708	–39,6%
Borrowing (bank loans and funds, debt securities issued)	2,912,600	2,249,484	1,357,708	–39.6%
Собственный капитал	1 632 159	1 638 270	1 499 333	–8,5%
Equity	1,632,159	1,638,270	1,499,333	–8.5%
Чистая прибыль (убыток)	–72 510	17 783	–143 609	–907,6%
Net profit (loss)	–72,510	17,783	–143,609	–907.6%
Совокупный доход (убыток)	–76 923	6 111	–138 937	–2373,6%
Total comprehensive income (loss)	–76,923	6,111	–138,937	–2373.6%
Уровень финансовой задолженности	177,11%	137,12%	89,24%	–34,9%
Level of financial liabilities	177.11%	137.12%	89.24%	–34.9%
Достаточность собственного капитала	42,74%	51,75%	67,28%	30,0%
Capital adequacy	42.74%	51.75%	67.28%	30.0%
ROA	–1,75%	0,42%	–3,89%	–1031,1%
ROA	–1.75%	0.42%	–3.89%	–1031.1%
ROE	–4,29%	1,08%	–9,09%	–937,7%
ROE	–4.29%	1.08%	–9.09%	–937.7%

Источник: ЕАБР

Source: EDB

В течение 2015 года Банк без нарушений выполнял установленные внутренние нормативы. На 31 декабря 2015 года коэффициент достаточности собственного капитала составил 67,3% (за 2014 год – 51,8%).

Также Банк без нарушений выполнял установленные Советом Банка финансовые нормативы, действующие с 1 января 2012 года.

In 2014, the Bank complied with established internal financial ratios. As at 31 December 2014, its capital adequacy ratio was 67.3% (51.8% in 2014).

The bank also complied with the financial ratios established by its Council, in effect from 1 January 2012.

ФИНАНСОВЫЕ НОРМАТИВЫ, тыс. долларов США
FINANCIAL RATIOS, US \$ thousand

31.12.2014

31.12.2015

Минимальный уровень ликвидности (ФН1):

Minimum liquid assets (financial ratio 1):

минимальный лимит	976 648	837 301
minimum required	976,648	837,301
фактическое значение	1 457 671	1 280 069
actual	1,457,671	1,280,069

Максимальный уровень финансовой задолженности (ФН2):

Financial leverage ratio (financial ratio 2):

максимальный лимит	300,0%	300,0%
maximum allowed	300.0%	300.0%
фактическое значение	137,1%	90,1%
actual	137.1%	90.1%

Максимальная финансовая задолженность на конец года (ФН3):

Maximum financial liabilities as at end-year (financial ratio 3):

максимальный лимит	3 312 000	2 734 000
maximum allowed	3,312,000	2,734,000
фактическое значение	2 246 391	1 351 601
actual	2,246,391	1,351,601

Источник: ЕАБР

Source: EDB

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ФИНАНСОВЫХ РЫНКАХ И РЫНКАХ КАПИТАЛА

ACTIVITY IN FINANCIAL AND CAPITAL MARKETS

По состоянию на 31 декабря 2015 года совокупный объем заимствований Банка составил 1 млрд 357 млн долларов США. По сравнению с предыдущим годом долговые обязательства Банка сократились в первую очередь за счет оптимизации ликвидности Банка в долларах США и девальвации российского рубля и казахстанского тенге.

В течение года российские финансовые рынки продолжали оставаться волатильными с высоким уровнем купонных ставок при размещении облигаций эмитентами и отсутствием спроса у инвесторов в приобретении долговых инструментов на срок более одного года. В связи с этим Банк, учитывая свободную внутреннюю ликвидность, осуществил исполнение оферт по приобретению собственных облигаций у инвесторов в сумме 11 млрд 289 млн рублей. По состоянию на конец года в обращении с листингом на ЗАО «ФБ ММВБ» находятся 8 серий рублевых облигаций (01–04 и 06–09) общим объемом 20 млрд 906 млн рублей. В декабре 2015 года Банк объявил о размещении нового выпуска облигаций в российских рублях сроком обращения 7 лет⁸.

В первом полугодии 2015 года Национальный банк Республики Казахстан зарегистрировал вторую облигационную программу Банка в общем объеме 200 млрд тенге. В рамках данной программы возможно размещение 12 выпусков облигаций Банка с различными сроками (от 7 до 10 лет включительно). Однако, принимая во внимание сложившийся внутри казахстанского рынка дефицит тенговой ликвидности, по состоянию на конец 2015 года облигации в рамках данной программы Банк не размещал. В настоящее время у Банка находятся в обращении на АО «Казахстанская фондовая биржа» 4 выпуска облигаций совокупным объемом 81 млрд 496 млн тенге.

At 31 December 2015, the Bank's total borrowing stood at US \$1,357 million. The figure decreased compared to the previous year due to the Bank's optimised liquidity in US dollars and depreciation of the Russian rouble and Kazakh tenge.

During the year, the Russian financial market remained volatile, with high coupon rates on bonds and low investors' demand for debt instruments maturing in more than a year. For this reason, the Bank used its available liquid assets to repurchase its bonds from investors for a total of US \$11,289 million. As at year-end, eight bond issues totalling RUB 20,906 million, which are listed on the Moscow International Stock Exchange (01-04 and 06-09), were being traded. In December 2015 the Bank announced a new seven-year bond issue in the Russian roubles⁸.

In the second half of 2015, the National Bank of the Republic of Kazakhstan registered the Bank's second bond programme totalling KZT 200 billion. The programme intends to place twelve bond issues with different maturities (from seven to ten years inclusively). However, because of low tenge liquidity in the market, the Bank did not place any bonds under the programme as at year-end. It has at present four bond issues totalling KZT 81,496 million traded on the Kazakhstan Stock Exchange.

⁸ Размещение собственных облигаций серии 10 общим объемом 2 млрд рублей осуществлено в январе 2016 года.

⁸ In January 2016 it placed its Series 10 bonds for a total of RUB 2 billion.

В IV квартале 2015 года Банк частично выкупил еврооблигации 2 выпусков, деноминированные в долларах США, с погашением в 2020 году и 2022 году. Общий объем выкупа по состоянию на конец 2015 года составил 404 млн 150 тыс. долларов США. Таким образом, в обращении остались еврооблигации совокупным объемом 595 млн 850 тыс. долларов США. Дополнительно у Банка находится 1 выпуск еврооблигаций, деноминированный в российских рублях, объемом 5 млрд рублей, погашение по нему запланировано на 2017 год. Все 3 выпуска еврооблигаций имеют листинг Лондонской фондовой биржи. Инвесторами еврооблигаций Банка являются иностранные институциональные инвесторы.

В 2015 году Банк продолжил работу по привлечению связанного финансирования под гарантии экспортно-кредитных агентств для проектов в корпоративном секторе.

В начале 2015 года международные рейтинговые агентства понизили суверенные рейтинги Российской Федерации в результате ухудшения прогнозов в экономике. Данные события повлияли на кредитные рейтинги Банка, в результате чего весной рейтинговое агентство Moody's понизило долгосрочный кредитный рейтинг Банка на 1 ступень до уровня Baa1, а осенью Standard & Poor's также осуществило пересмотр долгосрочного и краткосрочного кредитных рейтингов Банка в сторону понижения на 1 ступень до уровня BBB-/A-3 соответственно.

In the fourth quarter of 2015, EDB repurchased a part of two US-dollar denominated Eurobond issues maturing in 2020 and 2022. The total repurchase amount as at end-2015 was US \$404,150,000. Therefore, the outstanding amount of the Bank's Eurobonds is US \$595,850,000. In addition, the Bank has one rouble-denominated Eurobond issue worth RUB 5 billion, which is planned to be redeemed in 2017. All three Eurobond issues are listed on the London Stock Exchange. Investors in the Bank's Eurobonds are foreign institutions.

In 2015, the Bank continued to mobilise project-related financing for the corporate sector, guaranteed by export credit agencies.

In early 2015, international credit agencies downgraded Russia's sovereign ratings due to worsened economic forecasts. This affected the Bank's credit ratings. As a result, in the spring Moody's downgraded the Bank's rating by one notch to Baa1 and in the autumn Standard & Poor's also revised the Bank's long- and short-term credit ratings by downgrading them to BBB-/A-3 (one notch) respectively.

РЕЙТИНГИ ЕАБР И ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ НА 31.12.2015 EDB AND MEMBER STATE RATINGS AS AT 31 DECEMBER 2015

	FitchRatings	Moody's	Standard&Poor's
ЕАБР	-	Baa1/стабильный/P-2	BBB-/негативный/A-3
EDB	-	Baa1/stable/P-2	BBB-/negative/A-3
Армения	B+/стабильный/B	Ba3/негативный/-	-
Armenia	B+/stable/B	Ba3/negative/-	-
Беларусь	-	Сaa1/негативный/-	B-/стабильный/B
Belarus	-	Сaa1/negative/-	B-/stable/B
Казахстан	BBB+/стабильный/F2	Baa2/стабильный/-	BBB/негативный/A-2
Kazakhstan	BBB+/stable/F2	Baa2/stable/-	BBB/negative/A-2
Кыргызстан	-	Ba3/стабильный/-	B/стабильный/B
Kyrgyzstan	-	Ba3/stable/-	B/stable/B
Россия	BBB-/негативный/F3	Ba1/стабильный/NP	BB+/негативный/B
Russia	BBB-/negative/F3	Ba1/stable/NP	BB+/negative/B
Таджикистан	-	-	-
Tajikistan	-	-	-

Источник: FitchRatings, Moody's Investors Service, Standard & Poor's Ratings Services

Source: FitchRatings, Moody's Investors Service, Standard & Poor's Ratings Services

Основными задачами ЕАБР в части управления казначейскими операциями в 2015 году явились:

- повышение доходности казначейского портфеля;
- сохранение реальной стоимости собственного капитала Банка и его защита от влияния факторов риска;
- поддержание достаточного уровня ликвидности Банка;
- диверсификация вложений и обеспечение должного уровня управления казначейским портфелем.

Решение данных задач обеспечивалось в течение года поддержанием структуры казначейского портфеля на высоком уровне ликвидности и кредитного качества активов, что регулярно отмечалось кредитными аналитиками рейтинговых агентств как одна из наиболее сильных сторон Банка.

По состоянию на 31 декабря 2015 года объем денежных средств, находящихся в управлении Казначейства Банка (казначейский портфель), уменьшился по сравнению с 31 декабря 2014 года на 179 млн 423 тыс. долларов США и составил 1 млрд 280 млн 69 тыс. долларов США.

The Bank's key goals with regard to treasury operations in 2015 were as follows:

- to improve treasury portfolio profitability;
- to maintain the real value of the Bank's capital and protect it against risk;
- to maintain the Bank's liquidity at acceptable levels; and
- to diversify investments and ensure appropriate management of its treasury portfolio .

In order to meet these goals during the year, the treasury portfolio was structured in such a way as to retain high levels of liquidity and quality of assets, commitments that are regularly recognised by ratings agency analysts as one of the Bank's greatest strengths.

By 31 December 2015, the funds managed by the Bank's Treasury (treasury portfolio) had decreased by US \$179,423,000 compared to 31 December 2014 to a total of US \$1,280,069,000.

СТРУКТУРА ЧИСТЫХ АКТИВОВ КАЗНАЧЕЙСКОГО ПОРТФЕЛЯ БАНКА COMPOSITION OF NET ASSETS IN THE BANK'S TREASURY PORTFOLIO		
Инструменты Instruments	31.12.2015	31.12.2014
Портфель ценных бумаг, в том числе:	77%	76%
Securities portfolio, o/w:	77%	76%
Государственные ценные бумаги	85%	86%
Government securities	85%	86%
Корпоративные ценные бумаги	15%	14%
Corporate securities	15%	14%
Размещенные депозиты	12%	3%
Deposits	12%	3%
Обратное РЕПО	—	3%
Reverse REPO	—	3%
Корреспондентские счета и денежные средства	10%	18%
Correspondent accounts and cash	10%	18%

Источник: ЕАБР
Source: EDB

СТРУКТУРА ПОРТФЕЛЯ ЦЕННЫХ БУМАГ ПО УРОВНЮ РЕЙТИНГА ЭМИТЕНТОВ / STRUCTURE OF THE TREASURY PORTFOLIO HOLDINGS BY ISSUERS' RATINGS

Уровень рейтинга Ratings	31.12.15	31.12.14
AA– и выше	52%	62%
AA- and above	52%	62%
BBB– до BBB+	44%	38%
BBB- to BBB+	44%	38%
BB– до BB+	4%	0%
BB- to BB+	4%	0%

Источник: ЕАБР / Source: EDB

В течение года была проведена оптимизация структуры казначейского портфеля ценных бумаг в целях повышения его доходности при сохранении приемлемого уровня риска. Снижение доли казначейских облигаций США (с 0,7 млрд долларов США до 0,5 млрд долларов США) происходило за счет приобретения российских и казахстанских суверенных ценных бумаг, а также выкупа собственных облигаций Банка. В результате данного изменения доходность казначейского портфеля за отчетный период существенно увеличилась.

Все ценные бумаги, находящиеся в казначейском портфеле на конец года, имели инвестиционный уровень рейтинга. Так, доля ценных бумаг с кредитным рейтингом выше BBB-/Baa3 (включительно) в казначейском портфеле по состоянию на 31 декабря 2015 года составила 96%, с кумулятивной рыночной стоимостью – 956 млн 429 тыс. долларов США.

Валютная позиция на 31 декабря 2015 года составила 0,53% при максимальном разрешенном нормативном значении 20% от активов, практически не изменившись по сравнению с данными по состоянию на 31 декабря 2014 года (0,66%). Максимальная доля (94,9%) в казначейском портфеле по-прежнему приходится на инструменты, номинированные в долларах США.

С 2010 года ЕАБР является членом ICMA (International Capital Markets Association) и ISDA (International Swaps and Derivatives Association). Членство в данных профессиональных организациях предоставляет Банку возможность не только постоянно совершенствовать свою систему управления рыночными рисками в соответствии с последними изменениями, но и обмениваться опытом с другими участниками финансовых рынков и совместно формулировать кодекс best practices для финансовых институтов.

ВАЛЮТНАЯ СТРУКТУРА АКТИВОВ КАЗНАЧЕЙСКОГО ПОРТФЕЛЯ / CURRENCY COMPOSITION OF TREASURY PORTFOLIO ASSETS

Валюта Currency	31.12.15	31.12.14
USD	94,9%	99,62%
USD	94.9%	99.62%
EUR	5,0%	0,2%
EUR	5.0%	0.2%
RUB	0,1%	0,09%
RUB	0.1%	0.09%
KZT	–	0,08%
KZT	–	0.08%
ADM/BYR/TJS/JPY	–	0,01%
ADM/BYR/TJS/JPY	–	0.01%

Источник: ЕАБР / Source: EDB

During the year, the treasury portfolio was optimised to improve its profitability and maintain an acceptable risk level. The decrease in the share of US treasury bonds (from US \$700 million to US \$500 million) was caused by the acquisition of Russian and Kazakh sovereign securities, as well as the repurchase of the Bank's own bonds. This helped to significantly improve profitability of the Bank's treasury portfolio in the reporting period.

All the securities held in the treasury portfolio at year-end had investment-grade ratings. In fact, 96% of the treasury portfolio as at 31 December 2015 consisted of securities rated at or above BBB-/Baa3, and their total market value was US \$956,429,000.

The foreign exchange position as at 31 December 2015 was 0.53% – practically unchanged from 31 December 2014 (0.66%). The maximum permitted ratio is 20% of assets. US dollar-denominated instruments still constitute the largest share (94.9%) of the treasury portfolio.

Since 2010, EDB has been a member of the International Capital Markets Association (ICMA) and the International Swaps and Derivatives Association (ISDA). Membership of these professional associations not only enables the Bank to improve its risk management systems on an ongoing basis and keep up-to-date with recent changes, but also allows it to share experience with other financial market players and jointly formulate codes of best practice for financial institutions.

УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

RISK MANAGEMENT

По всем инвестиционным проектам, реализуемым Банком, проводится регулярный мониторинг ключевых риск-факторов. Для структурирования и контроля рисков инвестиционных проектов проводится:

- отраслевой анализ и оценка маркетинговой программы заемщиков (с привлечением маркетинговых консультантов по некоторым проектам);
- оценка технологической и инженерной проработанности проектов;
- оптимизация структуры финансирования проектов, включая координацию с сокредиторами и разделение рисков;
- проведение анализа чувствительности и стресс-тестирования финансовых моделей проектов к основным риск-факторам;
- анализ структуры обеспечения проектов;
- мониторинг финансового состояния заемщиков, инициаторов, гарантов;
- мониторинг хода реализации проектов в инвестиционной фазе, в том числе посредством выездных проверок;
- прочие мероприятия, направленные на снижение рисков проектов.

Анализ и контроль кредитного риска проводится путем оценки и регулярного мониторинга финансового состояния контрагентов Банка и эмитентов ценных бумаг. В целях управления рисками казначейского портфеля в части операций с ценными бумагами используется система лимитов, которая включает ограничения на перечень эмитентов, в ценные бумаги которых возможны вложения средств, лимиты на структуру казначейского портфеля, лимиты на объем вложений в ценные бумаги отдельного эмитента и выпуска.

All the Bank-funded investment projects are undergoing regular risk monitoring. The following tools are used to structure and control risks associated with investment projects:

- sector reviews and assessments of borrowers' marketing programmes (with the involvement of marketing consultants for some projects);
- assessment of the technological and engineering elaborateness of projects;
- optimisation of the project financing structure, including co-ordination with co-lenders and risk division;
- sensitivity analysis and stress testing of the financial models of projects with respect to main risks;
- collateral analysis;
- monitoring of borrowers, originators and guarantors' financial standing;
- monitoring of project fulfilment at the investment phase, including field visits; and
- other measures aimed at reducing project risks.

The credit risk is identified and measured based on ongoing monitoring of the financial position of the Bank's counterparts and issuers. A system of limitations is used to manage treasury portfolio risk in operations involving securities. Limitations have been put in place relating to the issuers in whose securities investment may be made, the composition of the treasury portfolio and the amount that may be invested in securities of a single issuer and issue.

Для контроля операций с контрагентами Банк применяет систему лимитирования операций по видам операций, объему и срочности. В структуре контрагентов Банка по операциям казначейства основную долю контрагентов Банка составляют банки с инвестиционным уровнем кредитных рейтингов. Основными контрагентами являются крупные международные банки, их дочерние организации, центральные и системообразующие банки Российской Федерации и Республики Казахстан.

С целью оценки возможного влияния на Банк изменений факторов риска в случае реализации стрессовых ситуаций регулярно проводится стресс-тестирование баланса Банка. В этой области Банк использует опыт и методику ведущих мировых финансовых институтов и центральных банков государств-участников.

В целях определения подверженности процентному риску проводится оценка чувствительности Банка к изменению процентных ставок методом EVE и методом анализа процентных разрывов. Метод EVE оценивает изменение экономической стоимости капитала Банка при изменении уровня процентных ставок и представляет собой разницу между текущей стоимостью всех будущих денежных потоков по активам и обязательствам. Метод анализа процентных разрывов основан на выделении чувствительных к изменению процентных ставок активов и пассивов и распределении их по временным диапазонам. Идентификация и оценка ценового и валютного риска осуществляется согласно методологии VaR. В Банке установлены и регулярно контролируются нормативы на максимальный размер открытой валютной позиции.

Управление риском ликвидности осуществляется посредством проведения гэл-анализа и оценки ликвидности Банка на всех сроках при реализации различных сценариев. Банк соблюдает установленное значение соответствующего финансового норматива, направленного на поддержание достаточного минимального уровня ликвидности для финансирования своей деятельности.

Управление операционными рисками осуществляется посредством регулярного анализа всех видов своей деятельности с целью выявления источников и факторов рисков. Система анализа рисков включает ведение аналитической базы данных по операционным рискам, учет и систематизацию выявленных видов операционных рисков Банка, составление регулярной отчетности по событиям операционных рисков и их управлению.

EDB also has limits in place governing its operations with counterpart institutions. These relate to the type of operation, size and maturity. Most of the Bank's counterparts with regard to treasury operations are banks with investment-grade ratings. Key counterparts include major international banks, their subsidiaries and the central and systemically important banks of the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan.

The Bank's balance sheet is regularly stress-tested to assess the potential impact on the Bank should any identified risk become a reality. In this respect, the Bank relies on the expertise of and methodologies established by leading international financial institutions and the central banks of its member states.

The Bank uses economic valuation of equity (EVE) and interest rate gap analysis techniques to analyse its sensitivity to interest rate changes. EVE measures changes in the economic valuation of the Bank's capital in case of interest rate changes by calculating differences in the present value of all cash flows related to assets and liabilities. Interest rate gap analysis identifies assets and liabilities sensitive to interest rate changes and their distribution by maturity range. Price and foreign exchange risks are identified and measured using the value at risk (VaR) technique. The Bank has put in place and controls on an ongoing basis the maximum levels of open foreign exchange positions.

Liquidity risk management is based on gap analysis and assessment of the Bank's liquidity for all maturity periods under different potential scenarios. The Bank complies with the relevant approved financial ratio for maintaining a minimum level of liquidity to finance its activities.

Operational risks are assessed by regularly analysing all areas of the Bank's operations and identifying risks not previously accounted for. The risk analysis framework involves: maintaining an analytical database for operational risk; recording and systematising risk types identified; and preparing regular reports on operational risk events and their management.

3 470 000 000

По состоянию на 31 декабря 2015 года
портфель проектов ЕФСР составлял
3 млрд 470 млн долларов США и включал 12 проектов

As at 31 December 2015, the EFSD project
portfolio totalled US \$3,470 million
and included twelve projects





УПРАВЛЕНИЕ СРЕДСТВАМИ ЕВРАЗИЙСКОГО ФОНДА СТАБИЛИЗАЦИИ И РАЗВИТИЯ

MANAGING EURASIAN FUND FOR STABILISATION AND DEVELOPMENT

Евразийский фонд стабилизации и развития (ЕФСР, Фонд) (до 15 июня 2015 года – Антикризисный фонд ЕврАзЭС) – региональный финансовый институт с объемом капитала 8 млрд 513 млн долларов США. Его участниками являются Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Российская Федерация и Республика Таджикистан, которые на уровне министров финансов формируют Совет Фонда и осуществляют общее руководство его деятельностью. На ЕАБР возложены функции Управляющего средствами и Секретариата ЕФСР. В этом качестве Банк воплощает в жизнь все проекты Фонда.

ЕФСР финансирует стабилизационные (антикризисные) программы и инвестиционные проекты участников, целями которых выступают:

- преодоление негативных последствий мирового финансового и экономического кризиса;
- обеспечение экономической и финансовой устойчивости национальных экономик;
- содействие углублению интеграции между участниками ЕФСР.

Одним из ключевых принципов ЕАБР как Управляющего средствами ЕФСР является поддержка стабилизационных программ, разрабатываемых государствами-участниками. При этом эксперты Банка оказывают поддержку государству-заемщику в оценке последствий конкретных мер, включаемых в стабилизационную программу. Типичная программа, получающая поддержку ЕФСР, включает меры по достижению макроэкономической стабильности,

The Eurasian Fund for Stabilisation and Development (EFSD; the EurAsEC Anti-Crisis Fund before 15 June 2015) is a regional financial institution with a capital of US \$8,513 million. Its members are Armenia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia and Tajikistan. The countries' finance ministers form the Fund's Council and manage its operations. EDB manages EFSD resources and functions as its Secretariat. As such, the Bank fulfils all the Fund's projects.

The EFSD finances member states' stabilisation/anti-crisis programmes and investment projects in order to:

- mitigate the negative impact of the global financial and economic crisis;
- ensure economic and financial sustainability of national economies; and
- promote deeper integration between its member states

One of EDB's key objectives, as of the EFSD Resources Manager, is to support stabilisation programmes developed by its member states. EDB experts are always available to assess the implications of specific measures included in a stabilisation programme of a borrowing country. A stabilisation programme that would typically be eligible for EFSD support incorporates measures designed to ensure macroeconomic stability; improve budget and balance of payments parameters, competitiveness and the business climate; and to promote economic cooperation between EFSD member states.



улучшению параметров бюджета и платежного баланса, конкурентоспособности и предпринимательского климата в государствах – участниках Фонда, а также по развитию экономического сотрудничества между ними.

ЕФСР тесно сотрудничает с международными финансовыми организациями в соответствии с принципами Парижской декларации по повышению эффективности внешней помощи.

В 2015 году участники ЕФСР и Управляющий средствами ЕФСР разработали механизм предоставления грантов на поддержку программ в социальной сфере. В 2016 году планируется сделать первые шаги по его применению.

По состоянию на 31 декабря 2015 года портфель проектов ЕФСР составлял 3 млрд 470 млн долларов США и включал 12 проектов. По сравнению с 2014 годом прирост составил 390 млн долларов США, или 11%.

The EFSD is cooperating closely with international financial institutions in accordance with the Paris Declaration on Aid Effectiveness.

In 2015, EFSD member states and its Resources Manager devised a grant mechanism for social programmes. In 2016, they plan to take the first steps to start using it.

As at 31 December 2015, the EFSD project portfolio totalled US \$3,470 million and included twelve projects, up US \$390 million (11%) year-on-year.

ПОРТФЕЛЬ ПРОЕКТОВ ЕФСР ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА
EFSD PROJECT PORTFOLIO AS AT 31 DECEMBER 2015

Инвестиционный проект	Страна	Отрасль	Объем финансирования ЕФСР, млн долларов США	Статус
Investment project	Country	Sector	Size of EFSD financing, US \$ million	Status
Поддержка социальных расходов бюджета (финансовый кредит)	Таджикистан	Поддержка бюджета	70	Реализован
Social Expenditure Support (financial credit)	Tajikistan	Fiscal support	70	Completed
Финансовый кредит	Армения	Поддержка бюджета	300	Подписано кредитное соглашение
Financial credit	Armenia	Fiscal support	300	Loan agreement signed
Строительство автодорожного коридора «Север – Юг» (4-я очередь)	Армения	Транспорт	150	Подписано кредитное соглашение
Construction of the North-South Road Corridor (Phase IV)	Armenia	Transport	150	Loan agreement signed
Модернизация ирригационных систем	Армения	Сельское хозяйство	40	Подписано кредитное соглашение
Irrigation System Modernisation	Armenia	Agriculture	40	Loan agreement signed
Стабилизация платежного баланса (финансовый кредит)	Беларусь	Поддержка бюджета	2560	Подписано кредитное соглашение
Stabilisation of the Balance of Payments (financial credit)	Belarus	Fiscal support	2560	Loan agreement signed
Финансирование поставок с/хтехники	Кыргызстан	Сельское хозяйство	20	Подписано кредитное соглашение
Agricultural Machinery Supplies	Kyrgyzstan	Agriculture	20	Loan agreement signed
Реконструкция участка дороги Бишкек – Ош, фаза IV	Кыргызстан	Транспорт	60	Подписано кредитное соглашение
Bishkek-Osh Road Rehabilitation Project (Phase IV)	Kyrgyzstan	Transport	60	Loan agreement signed
Реабилитация Токтогульской ГЭС. Фаза 2	Кыргызстан	Энергетика	100	Подписано кредитное соглашение
Toktogul HPP Rehabilitation (Phase 2)	Kyrgyzstan	Power	100	Loan agreement signed
Строительство водохранилища Мастара	Армения	Сельское хозяйство	25	Предварительно одобрено Советом ЕФСР
Construction of Mastara Water Reservoir	Armenia	Agriculture	25	Preliminarily approved by the EFSD Council
Ввод в эксплуатацию 2-го гидроагрегата Камбаратинской ГЭС-2	Кыргызстан	Энергетика	80	Предварительно одобрено Советом ЕФСР
Commissioning of Unit 2 at Kambarata HPP 2	Kyrgyzstan	Power	80	Preliminarily approved by the EFSD Council
Строительство инфраструктуры товаропроводящей системы по экспорту агропродукции	Кыргызстан	Сельское хозяйство	25	Предварительно одобрено Советом ЕФСР
Construction of Distribution Network to Export Agricultural Produce	Kyrgyzstan	Agriculture	25	Preliminarily approved by the EFSD Council
Финансовый кредит	Таджикистан	Поддержка бюджета	40	Предварительно одобрено Советом ЕФСР
Financial credit	Tajikistan	Fiscal support	40	Preliminarily approved by the EFSD Council

Источник: ЕАБР

Source: EDB

СТРАНОВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ ЕФСР ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА, %

EFSD PROJECTS BY COUNTRY
AS AT 31 DECEMBER 2015 SOURCE: EDB, %

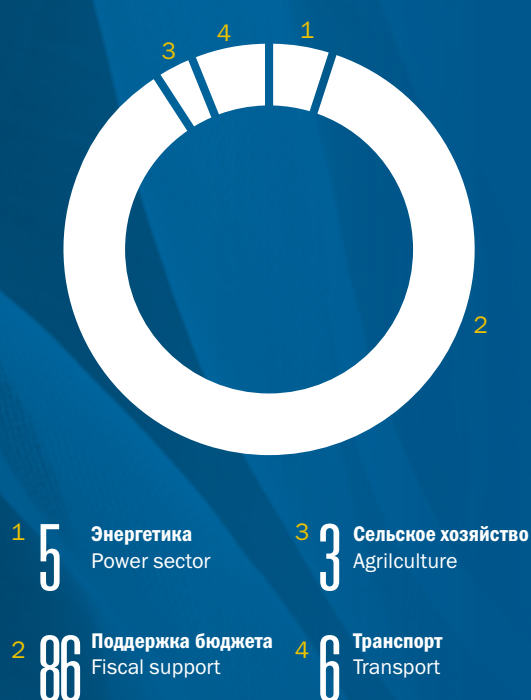
Источник: ЕАБР
Source: EDB



ОТРАСЛЕВАЯ СТРУКТУРА ПРОЕКТОВ ЕФСР ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА, %

EFSD PROJECTS BY SECTOR
AS AT 31 DECEMBER 2015 SOURCE: EDB, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



Всего в портфель проектов ЕФСР на конец 2015 года входило 4 финансовых кредита общим объемом 2 млрд 970 млн долларов США (или 86% портфеля) и 8 инвестиционных кредитов общим объемом 500 млн долларов США (или 14% портфеля).

Финансовые кредиты

Финансовые кредиты ЕФСР выделяются только правительствам участников Фонда на поддержку их стабилизационных (антикризисных) программ, направленных на повышение устойчивости экономики перед лицом внешних и внутренних кризисов. В 2015 году Совет ЕФСР одобрил предоставление двух финансовых кредитов – Республике Армении и Республике Таджикистан – общим объемом 340 млн долларов США.

As at year-end 2015, the Fund's portfolio included four financial credits totalling US \$2,970 million (86% of the portfolio) and eight investment credits worth US \$500 million (14% of the portfolio).

Financial Credits

The EFSD provides financial credits only to member state governments to support stabilisation/anti-crisis programmes aimed at improving their economies' resilience to domestic and external crises. In 2015, the EFSD Council approved two financial credits, for Armenia and Tajikistan, totalling US \$340 million.

Финансовый кредит Республике Армении в размере 300 млн долларов США поддержит трехлетнюю программу реформ, нацеленных на повышение эффективности налогово-бюджетной и денежно-кредитной политики, и создание более благоприятной среды для развития частного сектора. На основании решения Совета Фонда 1-й транш кредита в размере 100 млн долларов США предоставлен в декабре 2015 года ввиду успешного выполнения всех его условий.

Финансовый кредит Республике Таджикистан в размере 40 млн долларов США поддержит двухлетнюю программу реформ. Меры направлены на повышение качества управления государственными финансами и банковским сектором. Средства кредита будут использованы для финансирования расходов государственного бюджета в условиях замедления темпов экономического роста и государственных доходов. В соответствии с решением Совета Фонда 1-й транш финансового кредита ЕФСР Республике Таджикистан в размере 20 млн долларов США будет предоставлен при условии устранения множественности обменных курсов.

В отчетном периоде Управляющий работал над подготовкой заключения по заявке Республики Беларусь на предоставление финансового кредита в размере 2 млрд долларов США. В соответствии с решением Совета Фонда Управляющему и Республике Беларусь поручено доработать матрицу реформ на предмет усиления условий предоставления 1-го транша мероприятиями, направленными на устранение системных экономических дисбалансов.

Инвестиционные кредиты

В портфеле проектов ЕФСР на различных стадиях реализации находилось 8 инвестиционных проектов на общую сумму 500 млн долларов США. Из них 5 проектов на общую сумму 285 млн долларов США – в Кыргызской Республике и 3 проекта на общую сумму 215 млн долларов США – в Республике Армении.

Эти проекты нацелены на укрепление транспортных и логистических связей как внутри страны, так и между государствами – участниками ЕФСР, увеличение производительности труда и экспорта сельскохозяйственной продукции, повышение энергобезопасности и создание новых рабочих мест.

Armenia's financial credit of US \$300 million will support a three-year reform programme aimed at improving the country's fiscal and monetary policy and conditions for private sector development. In December 2015, the Fund's Council resolved to extend the first tranche of the credit amounting to US \$100 million as a result of the country's compliance with all its conditions.

The financial credit to Tajikistan, amounting to US \$40 million, will back a two-year reform programme. Its objectives are to improve management of public finance and the banking sector. The credit will finance public spending, given a slowdown in economic and fiscal revenue growth rates. As decided by the Fund's Council, the first tranche of the EFSD's financial credit to Tajikistan, in the amount of US \$20 million, will be provided when the country abandons multiple exchange rates.

In the reporting period, the EFSD Resources Manager was working on its opinion on Belarus' application for a US \$2 billion financial credit. The Fund's Council requested that the Resources Manager and Belarus supplement the reform framework with measures aimed at eliminating systemic economic imbalances, to ensure that the country is eligible to obtain the first tranche.

Investment Loans

The EFSD project portfolio comprised eight investment projects, at different implementation stages, totalling US \$500 million, including five projects in Kyrgyzstan (US \$285 million) and three in Armenia (US \$215 million).

These projects aim to strengthen transport and logistics links within the countries and between the EFSD member states, improve labour productivity and agricultural exports, enhance energy security, and create jobs.

В 2015 году Совет ЕФСР одобрил 3 проекта:

- «Модернизация оросительных систем в Республике Армении» в размере 40 млн долларов США;
- «Реабилитация Токтогульской ГЭС. Фаза 2» в Кыргызской Республике в размере 100 млн долларов США;
- «Строительство водохранилища Мастара в Республике Армении» в размере 25 млн долларов США (предварительное одобрение).

По всем проектам, получившим окончательное одобрение Совета Фонда, были подписаны кредитные соглашения.

В отчетном году также было подписано и вступило в силу соглашение по проекту строительства дороги «Север – Юг» (4-я очередь) в Республике Армении в размере 150 млн долларов США.

По состоянию на 31 декабря 2015 года в рамках реализации проекта финансирования поставок сельскохозяйственной техники в Кыргызскую Республику Управляющий предоставил 10 траншей общим объемом 3,5 млн долларов США. На эти средства закуплено и передано в лизинг 204 единицы сельскохозяйственной техники.

Также в 2015 году запущены конкурсные процедуры по привлечению строительного подрядчика и инженерного консультанта для реализации проекта реконструкции автомобильной дороги «Бишкек – Ош» (фаза IV).

В рамках проекта ввода в эксплуатацию второго гидроагрегата Камбаратинской ГЭС-2 в Кыргызской Республике (сумма финансирования – 80 млн долларов США) Управляющим проведены конкурсные процедуры по отбору для проведения финансово-технического аудита проекта консультанта, который в ноябре 2015 года приступил к исполнению своих обязательств по договору.

Помимо этого, Управляющий продолжил проработку потенциального проекта реабилитации автомобильной дороги Арал – Суусамыр в Кыргызстане, по которому планируется совместное финансирование с Азиатским банком развития. Финансирование проекта Управляющим оценивается в размере 85 млн долларов США.

In 2015, the EFSD Council approved three projects:

- Irrigation System Modernisation in Armenia (US \$40 million);
- Toktogul HPP Rehabilitation (Phase 2) in Kyrgyzstan (US \$100 million); and
- Construction of Mastara Water Reservoir in Armenia (US \$25 million, approved preliminarily).

Loan agreements were signed for all projects finally approved by the Fund's Council.

In addition, the agreement on the North–South Road Corridor Construction Project (Phase IV) in Armenia for a total of US \$150 million was signed and took effect in the reporting year.

As at 31 December 2015, the Resources Manager provided ten tranches for Kyrgyzstan's Agricultural Machinery Supplies Project, totalling US \$3.5 million. These funds were used to purchase and lease out 204 items of agricultural equipment.

In 2015, a tender was launched to involve a construction contractor and an engineering consultant in the Bishkek–Osh Road Rehabilitation Project (Phase IV).

The Resources Manager also arranged tenders for the project to commission Unit 2 at Kambarata HPP 2 in Kyrgyzstan (with financing totalling US \$80 million) to select a financial and technical auditor, who began their work in November 2015.

The Resources Manager continued to consider the Aral–Suusamyr road rehabilitation project in Kyrgyzstan. Financing for it is planned to be extended jointly with the Asian Development Bank. The Resources Manager assesses the necessary amount at US \$85 million.

ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОДЕЙСТВИЯ

TECHNICAL ASSISTANCE FUND

На конец 2015 года накопленный объем реализованных проектов Фонда технического содействия (ФТС) составил 6 млн 752 тыс. долларов США (60 проектов), из них 59 проектов на сумму 6 млн 722 тыс. долларов США (99,7% средств ФТС) имеют интеграционный эффект. Расходы по ФТС за 2015 год составили 259 тыс. долларов США.

В 2014 году ФТС вел работу над 8 проектами по 2 программам, все проекты завершены в отчетном году.

Программа исследований региональной интеграции ФТС ЕАБР

В рамках этой программы в отчетном году реализованы следующие проекты:

- 5-й конкурс издательских и исследовательских проектов ФТС, в рамках которого выполнено 4 исследования: «Проблемы и перспективы валютной интеграции в рамках ЕАЭС», «Макроэкономическая оценка влияния евразийской интеграции на конкурентный потенциал стран региона», «Влияние интеграции Казахстана в Евразийский экономический союз на конкурентоспособность агропромышленного комплекса экономики страны», «Перспективы формирования и регулирования грузовой базы трансграничных путей сообщения на территории стран Единого экономического пространства» (исполнители – индивидуальные исследователи и исследовательские коллективы);
- 2-й цикл мероприятий «Развитие сотрудничества между кыргызским и российским научно-экспертным сообществом путем проведения научно-практических семинаров в области экономики и управления» (исполнитель – Академия государственного управления при президенте Кыргызской Республики);

As at end-2015, the portfolio of the Technical Assistance Fund (TAF) comprised 60 projects worth a total US \$6,752,000. Of these projects, 59 have an integration effect. These projects are worth a total US \$6,722,000, equivalent to 99.7% of TAF's resources. TAF's costs amounted to US \$259,000 in 2015.

In 2015, TAF's two programmes supported eight projects, all of which were completed in the reporting year.

EDB TAF Regional Integration Studies Programme

The following projects were implemented under the Regional Integration Studies Programme:

- 5th TAF Publishing and Research Competition, which financed four studies: Challenges and Prospects of EEU Currency Integration; Macroeconomic Evaluation of Eurasian Integration Impacts on National Competitive Potentials within the Region; Impact of Kazakhstan's Integration into the Eurasian Economic Union on the Competitiveness of the Country's Agriculture; and Prospects for the Creation and Regulation of a Cargo Base for Transboundary Communication Lines in the Territory of the Single Economic Space (individual authors and teams of researchers);
- the second round of events aimed at strengthening cooperation between the Kyrgyz and Russian scientific and expert communities through workshops and seminars on economics and governance (implemented by the Public Administration Academy under the President of the Kyrgyz Republic);
- technical assistance to the Republic of Armenia in drafting legislation linked to the road map for the Republic of

- техническая помощь Республике Армения по подготовке нормативных правовых актов, предусмотренных «дорожной картой» присоединения Республики Армения к Евразийскому экономическому союзу России, Беларуси, Казахстана (исполнитель – ГНО «Центр переводов МЮ РА»);
- техническая поддержка проведения Международного экономического форума государств – участников СНГ «Интеграция – новые возможности и пути выхода из кризиса» (исполнитель – НП «Деловой центр экономического развития СНГ»);
- поддержка проведения 2-й Международной конференции «Финансирование проектов по энергосбережению и энергоэффективности. Практика реализации энергосервиса (энергосервисных контрактов) в России и странах СНГ» (исполнитель проекта – Исполнительный комитет Электроэнергетического совета СНГ);
- поддержка проведения XIV Общероссийского форума «Стратегическое планирование в регионах и городах России: пространство выбора и выбор пространства» (исполнитель – ЗАО «МЦСЭИ «Леонтьевский центр»);
- поддержка проведения X Международной конференции ЕАБР «Евразийская экономическая интеграция» (исполнитель – ТОО «РА «ТиТиДжи»»).

Программа поддержки инновационной экономики ФТС ЕАБР

В рамках этой программы реализован проект «Обзор инновационного развития Армении» (исполнитель – ЕЭК ООН).

Публикации

За 2015 год опубликован ряд монографий и статей, в том числе монография «Международное сотрудничество и инвестиционная политика в управлении водными ресурсами», статьи «Водоснабжению и санитарии городов – эффективное управление и инвестиционные приоритеты» и «Перспективы инвестиционного обеспечения развития мировой энергетики».

Комитет по управлению ФТС

В течение 2015 года проведено 11 заседаний Комитета по управлению ФТС. Рассмотрено 9 вопросов, приняты решения по 4 проектам ФТС. Решения Комитета по управлению ФТС утверждены Правлением Банка.

Armenia's accession to the Eurasian Economic Union of Russia, Belarus and Kazakhstan (implemented by the Translation Centre of Armenia's Ministry of Justice);

- technical assistance to the International Economic Forum of the CIS Member States on Integration: New Opportunities and Ways out of the Crisis (implemented by the CIS Business Centre for Economic Development);
- the Second International Conference on Financing Energy Saving and Energy Efficiency Projects – Implementing Energy Service Contracts in Russia and CIS (implemented by the Executive Committee of the CIS Electric Power Council);
- 14th All-Russian Forum on Strategic Planning in the Regions and Cities of Russia: The Space for Choice and Choice of Space (implemented by International Centre for Social and Economic Research - Leontief Centre);
- 10th EDB International Conference on Eurasian Economic Integration (implemented by TTG Advertising Agency).

EDB TAF Innovative Economy Support Programme

Innovation Performance Review for Armenia was implemented under the programme (by UNECE).

Publications

In 2015, a number of monographs and articles were published, including the monograph *International Cooperation and Investment Policies in Water Resources Management* and the articles *Water Supply and Sanitation in Cities: Effective Management* and *Investment Priorities and Investment Prospects for World Energy Development*.

TAF Management Committee

In 2015, the TAF Management Committee held eleven sessions, discussed nine topics and adopted decisions on four TAF projects. The Committee's decisions were approved by the Bank's Management Board.

6 752 000

На конец 2015 года накопленный объем реализованных проектов Фонда технического содействия (ФТС) составил 6 млн 752 тыс. долларов США (60 проектов)

As at end-2015, the portfolio of the Technical Assistance Fund (TAF) comprised 60 projects worth a total US \$6,752,000





ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

RESEARCH AND ANALYSIS

Информационно-аналитическая работа

В 2015 году Банк продолжил информационно-аналитическую работу в рамках выполнения стратегической задачи по изучению и аналитическому сопровождению интеграционных процессов между государствами-участниками. Результаты этой работы используются ключевыми министерствами и ведомствами, экспертным сообществом, международными организациями, а также используются в проектной деятельности Банка.

Линейка информационно-аналитических продуктов сформирована из отраслевых исследований, специализированных информационных дайджестов, обзоров макроэкономической ситуации в странах СНГ, включая государства – участники Банка, обзоров макроэкономических и финансовых рисков. На постоянной основе проводилась оценка соответствия инвестиционных проектов миссии и Стратегии Банка и стратегический мониторинг проектов.

В 2015 году в рамках серии аналитических резюме было выпущено 2 исследования. В обзоре «Экологические аспекты инвестиционной деятельности в государствах – участниках ЕАБР» были изучены требования к охране окружающей среды, предъявляемые в государствах – участниках ЕАБР при финансировании и реализации инвестиционных проектов, а также освещены проблемы эффективной оценки влияния инвестиционной деятельности на окружающую среду. В обзоре «Методологические подходы к оценке эффективности мер государственной поддержки сельского хозяйства на примере международного опыта» был изучен международный опыт использования различных методов оценки эффективности агропромышленной политики и программ.

Research and Studies

In 2015, the Bank continued its programme of study and research in keeping with its strategic goal of providing expert information and analysis on integration processes in the region. The research EDB undertakes is of huge value to the expert community, international organisations and key ministries and agencies. The Bank's projects also benefit from the analysis produced.

The analytical research and studies include industry reports, news and specialised digests, reviews of the macroeconomic situation in CIS and EDB member states, and reviews of macroeconomic and financial risks. The Bank is also continually monitoring projects and checking that they conform to the Bank's mission and Strategy.

In 2015, EDB published two summary reports. *Environmental Aspects of Investments in EDB Member States* reviewed environmental requirements posed for EDB member states' investment projects at the financing and implementation stages and the issues of effectively evaluating investment impacts on the environment. *Methodological Approaches to Evaluating the Effectiveness of Public Support to Agriculture in International Practice* overviews international experience in using different methods to evaluate the effectiveness of agricultural policies and programmes.

Продолжился выпуск ежеквартального «Макромонитора СНГ» на основе регулярно обновляемых данных о социально-экономической ситуации в государствах – участниках Банка. Это издание специализируется на анализе тенденций и проблем экономического развития стран СНГ и евразийского региона в целом. Оперативная информация о состоянии экономики государств – участников ЕАБР традиционно направлялась заинтересованной аудитории в виде еженедельных макроэкономических дайджестов и сопровождалась экспертными оценками экономистов Банка.

В рамках работы по выявлению и оценке макроэкономических рисков, имеющих потенциальное влияние на реализацию инвестиционных проектов, Банк подготовил серию обзоров по оценке страновых рисков по всем странам-участникам.

На протяжении 2015 года не прекращалась работа по сбору информации и публикации ежемесячных дайджестов новостей региональной интеграции и новостей многосторонних банков развития, а также ежеквартальных обзоров инвестиционной деятельности МБР в регионе операций Банка.

Информационно-аналитические продукты размещаются на сайте Банка, распространяются в виде электронной рассылки по электронной подписке с сайта Банка, а также оперативно размещаются в базе деловой и аналитической информации компании Dow Jones Factiva. К настоящему моменту в базе получателей информационно-аналитической продукции находится 2800 адресов, в течение года было осуществлено 83 рассылки. Все аналитические материалы Банка хорошо известны и пользуются стабильным спросом со стороны русско- и англоговорящей аудитории.

Практические выводы и рекомендации аналитических продуктов, разрабатываемых в Банке, доносятся до представителей государственных органов (министерства, центральные банки, Евразийская экономическая комиссия), исследовательского сообщества и средств массовой информации в ходе круглых столов и конференций, участия в экспертных опросах и работе экспертных групп, путем подготовки специфических аналитических записок, а также публикаций статей и комментариев в специализированных деловых (в том числе World Finance Review) и отраслевых изданиях, периодических изданиях Банка.

The Bank continued to publish its quarterly CIS Macromonitor, the ongoing analysis of data on social and economic developments in EDB member states. This publication identifies trends in and challenges for economic development in CIS countries and the Eurasian region in general. Updates on the economic situation in EDB member states are usually supplied to stakeholders through weekly macroeconomic digests accompanied by notes written by the Bank's expert analysts.

The Bank has also launched a series of regular reports to identify and assess the macroeconomic risks that could affect implementation of its investment projects in all its member states.

During 2015, the Bank continued to collate information and publish monthly news digests on regional integration and international development banks (IDBs), as well as quarterly reviews of IDB activities in the region.

The Bank's research publications and reports are available on its website, distributed by email to subscribers and posted on the Dow Jones Factiva business and analytical database. At the moment, the mailing list for the Bank's research and study output includes 2,800 subscribers who received 83 messages in 2015. The Bank's digests and reports have a significant Russian- and English-speaking readership.

The findings and recommendations resulting from the Bank's research are presented to government agencies (ministries, central banks, the Eurasian Economic Commission), the research community and the media through round tables, conferences, participation in expert surveys and expert groups, special reports, articles in specialised industry and business publications (including World Finance Review) and the Bank's own publications. Bank officials also continued to engage with the media being quoted on a wide range of issues related to global economic trends and developments in EDB member states.

В связи с этим также продолжилось тесное взаимодействие с деловыми изданиями через предоставление комментариев и телевизионных интервью по широкому кругу вопросов, касающихся тенденций в мировой экономике и экономике государств – участников Банка. Эта информация широко цитировалась средствами массовой информации.

На примере Российской Федерации была разработана и успешно апробирована пилотная методика оценки инвестиционного потенциала в странах – участницах ЕАБР. В дальнейшем методика позволит сформировать стратегическое видение приоритетных для инвестирования отраслей.

В течение 2015 года Банк продолжил расширение сотрудничества с международными институтами развития, отраслевыми объединениями и интеграционными организациями по вопросам координации, совместных исследований и проектов. Так, в партнерстве с ЕЭК было проведено заседание рабочей группы ЕЭК по совершенствованию методики расчета макроэкономических показателей, определяющих устойчивость экономического развития государств – членов ЕАЭС. В партнерстве с департаментом агропромышленной политики ЕЭК проведен круглый стол «Развитие биржевой торговли сельскохозяйственными товарами в Евразийском экономическом союзе».

Центр интеграционных исследований

Созданный в 2011 году Центр интеграционных исследований ЕАБР (ЦИИ, Центр) является ведущим аналитическим центром по интеграционной проблематике. Его специализация – прикладные количественные исследования. На Центр возложены задачи организации исследовательской работы и подготовки докладов и рекомендаций правительствам государств – участников Банка по проблемам региональной экономической интеграции.

Основными бенефициарами Центра являются уполномоченные органы исполнительной власти государств – участников Банка, представители которых входят в состав Совета Банка.

The Bank has developed and tested a pilot technique to assess investment potential in its member states. The first tests were made for the Russian Federation. In the future, the technique is expected to provide a strategic vision of priority sectors for investment.

In 2015, the Bank continued to extend its collaboration with international development institutions, sector associations and integration organisations on coordination, joint studies and project implementation. For example, EDB and the Eurasian Economic Commission arranged a discussion of improvements in macroeconomic indicator calculations that describe EDB member countries' sustainability in terms of economic development. The Bank and the EEC Agricultural Policy Department also conducted a round table on the development of exchange trade in agricultural commodities in the Eurasian Economic Union.

Centre for Integration Studies

Since its establishment in 2011, EDB's Centre for Integration Studies is a leading think tank specialising in applied quantitative research into integration. The Centre organises research and drafts reports and recommendations for EDB member state governments on issues related to regional economic integration.

The main beneficiaries of research carried out by the Centre are the executive authorities of the Bank member states which are represented on the Bank's Council.



За 4 года работы ЦИИ выпустил 34 публичных аналитических доклада, а также более 40 аналитических записок и иных материалов по запросам основных бенефициаров. Приоритет отдается моделированию процессов экономической интеграции, особенно в контексте ЕАЭС и его расширения. Центром создан и поддерживается модельный комплекс макроэкономического прогнозирования ЕАЭС с акцентом на монетарную и фискальную политику (совместно с ЕЭК). Ряд разработок Центра посвящены торговому и инвестиционному взаимодействию стран ЕАЭС и СНГ. Широко применяются данные и выводы постоянных проектов Центра. В их числе «Интеграционный барометр ЕАБР», «Мониторинг взаимных инвестиций стран СНГ», «ЕАЭС и Евразия: мониторинг прямых иностранных инвестиций», «Мировой опыт региональной интеграции». Исследовательские проекты Центра также посвящены комплексному анализу евразийской экономической интеграции, в том числе западному (ЕС) и восточному (страны Азии) векторам евразийской континентальной интеграции.

Over four years of its work, the Centre for Integration Studies published 34 reports and over 40 analytical summaries and other materials commissioned by its main beneficiaries. The Centre gives priority to modelling economic integration processes, especially in the context of the EEU and its expansion. In cooperation with the EEC, it has launched a model macroeconomic forecasting complex for the EEU, with a focus on monetary and fiscal policies. Some of its developments are in the area of trade and investment cooperation between EEU and CIS countries. Data and findings supplied by the Centre's ongoing projects are in high demand. These projects include the EDB Integration Barometer, Monitoring Mutual Investments in CIS Countries, EEU and Eurasia: Monitoring Foreign Direct Investments, and Regional Integration in the World. The Centre's research projects also aim to provide a comprehensive analysis of Eurasian economic integration, including its western (the EU) and eastern (Asia) vectors.

В 2015 году Центром реализованы следующие основные проекты:

- «Оценка экономических эффектов отмены нетарифных барьеров в ЕАЭС», опубликован аналитический доклад. Проект реализован Центром по официальному запросу министерства финансов Республики Беларусь. В рамках исследования проанализированы количественные эффекты влияния отмены государствами – членами ЕАЭС нетарифных барьеров на взаимную торговлю с дифференциацией по видам деятельности (производство промышленной, сельскохозяйственной продукции и пр.) и на сферу услуг;
- «Оценка влияния нетарифных барьеров в ЕАЭС: результаты опросов предприятий», опубликован аналитический доклад. В ходе реализации проекта, выполненного для ЕЭК на возмездной основе, проведен детальный опрос 550 предприятий в 3 странах, посредством которого изучено отношение бизнес-сообщества к имеющимся нетарифным барьерам, их значимость с точки зрения влияния на условия ведения бизнеса на едином рынке ЕАЭС, а также разработаны количественные и качественные оценки влияния нетарифных барьеров на экономику стран ЕАЭС;
- «Мониторинг взаимных инвестиций в странах СНГ» – постоянный проект, в рамках которого был опубликован аналитический доклад. На сегодня база данных «Мониторинга» стала крупнейшим ресурсом в области корпоративной интеграции в регионе СНГ. Общее количество сделок, вошедших в базу данных МВИ СНГ, превысило 1100. Объем накопленных странами СНГ взаимных прямых инвестиций сократился за год на 6,3 млрд долларов США (на 12% к уровню 2013 года) и составляет 45,3 млрд долларов США. На основе базы данных МВИ СНГ на постоянной основе выполняются дополнительные аналитические работы для бенефициаров;

The Centre undertook the following projects in 2015:

- *Assessing the Economic Effects of Lifting Non-Tariff Barriers in the EEU*, with a respective report published. The Ministry of Finance of the Republic of Belarus commissioned this study from the Centre. It analyses quantitatively the effects of EEU member states' lifting of non-tariff barriers in mutual trade, according to type of activity (industry, agriculture, etc.) and in the service sector;
- *Assessing the Impacts of Non-Tariff Barriers in the EEU: Results of Enterprise Survey*, with a respective report published. The project was commissioned by the EEC and included a detailed survey of 550 businesses in three countries. Its objective was to study attitudes of the business community towards existing non-tariff barriers and their impacts on doing business in the EEU single market. In addition, the project produced quantitative and qualitative assessments of the impact of non-tariff barriers on EEU economies;
- Monitoring Mutual Investments in the CIS, an ongoing project, with a respective report published. This database is currently the largest source of information on corporate integration in the CIS region. The total number of transactions in the Monitoring database exceeds 1,100. In 2015, the amount of mutual FDI accumulated by the CIS countries decreased by US \$6.3 billion (by 12% compared to 2013), to US \$45.3 billion. The database is used continuously as a source of information for additional research for beneficiaries;

- «ЕАЭС и страны Евразийского континента: мониторинг и анализ прямых инвестиций» – постоянный проект, по итогам реализации которого опубликован ежегодный аналитический доклад. В рамках исследования ведется сбор и анализ данных по прямым иностранным инвестициям стран ЕАЭС и Украины на Евразийском континенте (включая страны Европы и Азии), необходимый для оценки корпоративной интеграции и экономического сотрудничества. На данный момент составлена структурированная база данных из 911 сделок общим объемом более 160 млрд долларов;
- «Интеграционный барометр ЕАБР – 2015» – постоянный проект, по итогам реализации которого опубликован ежегодный доклад. В рамках проекта был проведен опрос в 9 странах региона СНГ (1–2 тыс. человек в каждой из стран) на предмет интеграционной ориентации населения этих стран. Целью исследования является регулярный мониторинг общественного мнения по ключевым социально-экономическим, политическим и гуманитарным аспектам интеграции и кооперации, а также отношения к функционированию ЕАЭС и перспективам членства в ЕАЭС. Исследованием выявлено, что уровень поддержки участия в ЕАЭС со стороны населения России, Казахстана и Кыргызстана составляет 78, 80 и 86% соответственно, в то время как в Армении и Беларуси оценки участия в ЕАЭС составляют 56 и 60% соответственно;
- «Мировой опыт региональной интеграции», опубликовано аналитическое резюме научно-исследовательской работы. В нем представлена типология региональных интеграционных организаций и соглашений на основе базового критерия – целей реализации данных соглашений и объединений. Устанавливаются закономерности развития региональных объединений. Проект основан на открытой базе данных, содержащей детализированную информацию по региональным экономическим организациям, сравнительный анализ по различным аспектам, в том числе торговым потокам, инвестициям, бюджету, валютно-финансовым вопросам, институциональному строительству и др. База охватывает 92 региональные экономические организации (включая все существующие таможенные союзы), анализируемые по 130 параметрам;
- EEU and Eurasian Continent Countries: Monitoring and Analysis of Mutual Investments, an ongoing project, with an annual report published. The project collates and analyses data on FDI made by EEU countries and Ukraine in Eurasia (including European and Asian countries), which is used to assess corporate integration and economic cooperation. A structured database of 911 transactions totalling over US \$160 billion was developed;
- EDB Integration Barometer 2015, an ongoing project, with an annual report published. In the framework of this project, the Centre undertook a survey of public attitudes towards integration in nine CIS countries (1,000-2,000 people surveyed in each of the countries). The survey monitors attitudes towards key social, economic, political and humanitarian aspects of integration and cooperation, as well as opinions on how the EEU is functioning and on potential membership of the EEU. The survey found out that 78%, 80% and 86% of people in Russia, Kazakhstan and Kyrgyzstan respectively support membership of the EEU, while in Armenia and Belarus these figures are 56% and 60% respectively;
- Regional Integration in the World, with a summary report published. The report presents a typology of regional integration organisations and agreements based on their objectives, as a fundamental criterion, and studies patterns in the development of regional associations. The project uses an open database containing detailed information on regional economic organisations and comparative data on various issues such as trade flows, investments, budget, foreign exchange and financial issues, and institutional development. The database comprises 92 regional economic organisations (including all existing customs unions), analysed using 130 parameters;

- «Анализ эффектов координации монетарных политик стран – членов ЕАЭС на основе моделей общего равновесия». Проект реализован Центром для ЕЭК на условиях возмездного консалтинга. Целью данного проекта является количественный анализ возможных мероприятий и решений, направленных на углубление сотрудничества в сфере макроэкономической и валютно-финансовой политики с точки зрения выгод и издержек, получаемых государствами – членами ЕАЭС. Расчеты проведены на основе совместного с ЕЭК комплекса экономико-математических моделей DSGE;
- «Вызовы и возможности экономической интеграции в рамках европейского и евразийского пространств» – долгосрочный исследовательский проект, осуществляемый в рамках сотрудничества Международного института прикладного системного анализа (IIASA) и Евразийской экономической комиссии по инициативе администрации президента РФ. Центр входит в управляющую структуру проекта, рассчитанного на 2014-2016 годы. В рамках данного проекта в течение 2015 года проведено два круглых стола высокого уровня по темам «Будущее энергетических рынков Евразии в глобальном контексте» и «Развитие транспортной инфраструктуры в Евразии». Проект направлен на создание и развитие дискуссионной площадки высокого уровня, призванной сблизить ЕС и ЕАЭС, а также на подготовку рекомендаций по сближению позиций сторон и формированию переговорной повестки. В настоящее время данная площадка является единственной, в деятельности которой принимают участие представители одновременно Европейской комиссии и Евразийской экономической комиссии;
- «Перспективные направления и формы сотрудничества ЕАЭС и КНР в рамках реализации концепции экономического пояса Шелкового пути» – аналитико-экспертное исследование, выполненное по запросу министерства финансов РФ.
- Analysing the Effects of Monetary Policy Coordination between EEU Member States with General Equilibrium Models. The Centre implemented this project for the EEC under a consultancy agreement. Its objective was to quantify possible measures and solutions aimed at enhancing EEU member countries' cooperation in macroeconomic, foreign exchange and financial policies from cost-benefit positions. Calculations were based on the DSGE complex of economic and mathematical models co-used with the EEC;
- Challenges and Opportunities of Economic Integration in the European and Eurasian Spaces, a long-term research project co-run by the International Institute for Applied Systems Analysis (IIASA) and the Eurasian Economic Commission (EEC) on the initiative of the Executive Office of the President of Russia. The Centre is part of the project's management. The project is scheduled for 2014-2016. Two high-level round tables were held under the project, *The Future of Eurasian Energy Markets in the Global Context and Transport Infrastructure Development in Eurasia*. The project is intended to launch and develop high-level discussions to ensure convergence of the EU and the EEU, and to draft recommendations on bringing the sides' positions closer to each other and devising an agenda for negotiations. It is currently the only ground where representatives of the European Commission and the Eurasian Economic Commission work together;
- Possible Areas and Forms of Cooperation between the EEU and China Relating to the Silk Road Economic Belt Concept, a research commissioned by the Ministry of Finance of the Russian Federation.

Помимо этого, велась работа в рамках модельного комплекса DSGE. Совместно с Департаментом макроэкономической политики ЕЭК проведено 4 ежеквартальных прогнозных раунда. К раундам подключались представители национальных банков, министерств финансов и министерств экономик.

The Centre was also working on the DSGE model complex. It arranged four quarterly forecasting rounds with the EEC Macroeconomic Policy Department and representatives of national banks, ministries of finance and ministries of economies.

В 2015 году ЦИИ продолжил взаимодействие с международными институтами, реализовав совместно с Программой развития ООН крупный аналитический проект «Миграция, денежные переводы и человеческое развитие в странах Центральной Азии». В частности, в рамках данного проекта опубликован доклад «Трудовая миграция и трудоемкие отрасли в Кыргызстане и Таджикистане: возможности для человеческого развития в Центральной Азии», а также выпущен совместный доклад под эгидой ПРООН.

В мае 2015 года ЦИИ в партнерстве с исследовательским институтом «Общественное мнение» (Астана) выступил организатором панельной сессии «Социальное измерение евразийской интеграции» в рамках VIII Астанинского экономического форума.

В целях установления и расширения эффективного сотрудничества с научным и экспертным сообществом, практической реализации стратегии Центра проводятся ежеквартальные прогнозные раунды по макроэкономическому моделированию совместно с ЕЭК. В декабре Центром совместно с Центральным банком Республики Армения проведен круглый стол по координации монетарной политики стран – участниц ЕАЭС (г. Дилижан), а также проведен семинар для ЕЭК в рамках НИР ЕЭК «Анализ равновесных уровней и динамических траекторий валютных курсов государств – членов Евразийского экономического союза» (г. Москва).

За 2015 год ЦИИ подготовил и издал 4 ежеквартальных номера научно-аналитического журнала «Евразийская экономическая интеграция». Четвертый номер (№ 4 (29) 2015) стал заключительным. Выпуск журнала прекращен в силу изменений в федеральном законе РФ о СМИ, вступивших в силу с 1 января 2016 года.

В общей сложности объем публичной аналитики Центра за год составил около 2000 страниц.

In 2015, the Centre for Integration Studies continued to work with international institutions. Labour Migration, Remittances and Human Development in Central Asia, a major research project, was implemented in partnership with the United Nations Development Programme. As part of this project, the Centre published a report on *Labour Migration and Labour-Intensive Industries in Kyrgyzstan and Tajikistan: Possibilities for Human Development in Central Asia* and a joint report with UNDP.

In May 2015, in partnership with the Public Opinion Research Institute (Astana), the Centre organised a panel session on Social Dimension of Eurasian Integration at the 8th Astana Economic Forum.

To enhance cooperation with experts and researchers and fulfil its strategy, the Centre conducts quarterly forecasting rounds on macroeconomic modelling with the EEC. In December, the Centre and the Central Bank of the Republic of Armenia organised a round table on monetary policy coordination between the EEU member states in Dilijan. The Centre also arranged a workshop for the EEU on Analysis of Equilibrium Levels and Dynamic Trajectories of Foreign Exchange Rates of the Eurasian Economic Union's Member States (Moscow).

In 2015, the Centre for Integration Studies published four quarterly issues of the Journal of Eurasian Economic Integration. The fourth issue was the final one. The Journal will not be published because of changes in the Russian federal law on the media, which took effect on 1 January 2016.

In total, the Centre published around 2,000 pages of research material over the year.

СТАНОВЛЕНИЕ БАНКА КАК ПРИЗНАННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РАЗВИТИЯ

EDB EVOLVING AS A REPUTABLE INTERNATIONAL DEVELOPMENT BANK

Развитие контактов с национальными и международными институтами

В 2015 году Банк продолжил развитие сотрудничества с международными организациями (прежде всего со специализированными учреждениями ООН), направленное на решение актуальных задач экономического развития государств – участников Банка. Так:

- в сентябре 2015 года Банк как постоянный наблюдатель в ГА ООН принял участие в саммите ООН по утверждению повестки дня в области развития после 2015 года, состоявшемся в рамках 70-й сессии ГА ООН. Председатель Правления выступил на пленарном заседании саммита, а также принял участие в интерактивном диалоге по вопросам устойчивого экономического роста. В своих выступлениях он назвал ключевые условия для обеспечения устойчивого развития и экономического роста государств – участников ЕАБР и подтвердил готовность Банка к активному сотрудничеству с международными организациями для достижения Целей устойчивого развития;
- по инициативе и при поддержке ЕАБР был подготовлен проект ПРООН «Укрепление потенциала для финансирования устойчивого развития в регионе СНГ» в рамках Трастового фонда Россия – ПРООН в целях развития. Этот проект предусматривает оказание со стороны ПРООН технического содействия проектам, реализуемым ЕАБР (в том числе по линии ЕФСР), взаимодействие в области аналитических исследований и возможность привлечения ЕАБР в качестве консультанта;

Developing Contacts with National and International Institutions

In 2015, the Bank continued to develop cooperation with international institutions (in the first place, with the United Nations specialised agencies), with the aim of solving pressing economic development issues in its member states. In particular:

- In September 2015, the Bank took part, as a permanent observer for the United Nations General Assembly, in the United Nations summit for the adoption of the post-2015 development agenda at the 70th Session of the General Assembly. The Chairman of the Management Board spoke at a plenary session at the summit and took part in an interactive dialogue on sustainable economic development. He identified the key conditions necessary to ensure sustainable development and economic growth in EDB member states and confirmed the Bank's readiness for active cooperation with international institutions to achieve the Sustainable Development Goals.
- UNDP's project on Capacity Building for Financing Sustainable Development in the CIS Region was prepared by the Russia-UNDP Trust Fund for Development on the initiative of EDB and with its support. UNDP will provide technical assistance to EDB (and EFSD) projects, cooperate with it in research, and may involve the Bank as a consultant.

- в 2015 году Банк совместно с ПРООН продолжил реализацию проекта по подготовке совместного доклада «Трудовая миграция, денежные переводы и человеческое развитие в странах Центральной Азии», который вышел в свет в октябре 2015 года;
- представители Банка приняли участие в работе 10 форумов и конференций, организованных специализированными учреждениями ООН, на которых выступили по вопросам проблематики устойчивого развития, индустриализации, регионального сотрудничества и взаимодействия между международными банками развития и международными организациями.

Активно развивалось сотрудничество ЕАБР с Евразийской экономической комиссией в области исследовательской и аналитической деятельности в рамках реализации плана совместных мероприятий на 2015 год.

Получило дальнейшее развитие сотрудничество ЕАБР с ведущими международными финансовыми институтами:

- в мае 2015 года делегация Банка приняла участие в ежегодном собрании Совета управляющих АБР. В течение года по линии ЕФСР реализовывались совместные с АБР и ВБ инвестиционные проекты в Армении и Киргизии;
- декабре 2015 года был подписан Меморандум о взаимопонимании с ЕБРР. Этот документ закладывает основу для стратегического и оперативного сотрудничества между сторонами с целью расширения совместной деятельности в областях, представляющих взаимный интерес: транспорте, энергетике и модернизации инфраструктуры, аналитических исследованиях.

Банк был представлен в ряде международных форумов и конференций, на которых выступили его представители: Всемирный экономический форум в Давосе, Форум Боао для Азии, Петербургский международный экономический форум, Астанинский экономический форум, Финансовый форум БРИКС и ШОС, Глобальный форум развивающихся рынков – 2015.

- During the year, the Bank and UNDP continued work on their joint report on Labour Migration, Remittances and Human Development in Central Asia, which was published in October 2015.
- EDB participated in ten forums and conferences organised by the United Nations specialised agencies. The topics discussed included sustainable development, industrialisation, regional cooperation and interaction between international development banks and international institutions.

EDB also enhanced joint research with the Eurasian Economic Commission in the framework of their joint plan of measures for 2015.

The Bank continued to pursue its policy of building links with leading international development institutions:

- In May 2015, EDB took part in the annual meeting of the Board of Governors of the Asian Development Bank. As the EFSD Resources Manager, it also implemented joint investment projects with the ADB and WB in Armenia and Kyrgyzstan.
- In December 2015, a Memorandum of Understanding was signed with the EBRD. This document lays foundation for strategic and operative cooperation aimed at expanding joint work in the areas of mutual interest such as transport, energy, infrastructure modernisation and research.

EDB participated in a number of international forums and conferences, including the World Economic Forum in Davos, the Boao Forum for Asia, the Saint Petersburg International Economic Forum, the Astana Economic Forum, the SCO and BRICS Financial Forum, and the Emerging Markets Forum 2015.

ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

ORGANISATIONAL DEVELOPMENT AND HUMAN RESOURCE MANAGEMENT POLICIES

Фактическая штатная численность персонала⁹ Банка по состоянию на 31 декабря 2015 года составила 243 человека (общая численность¹⁰ – 246 человек).

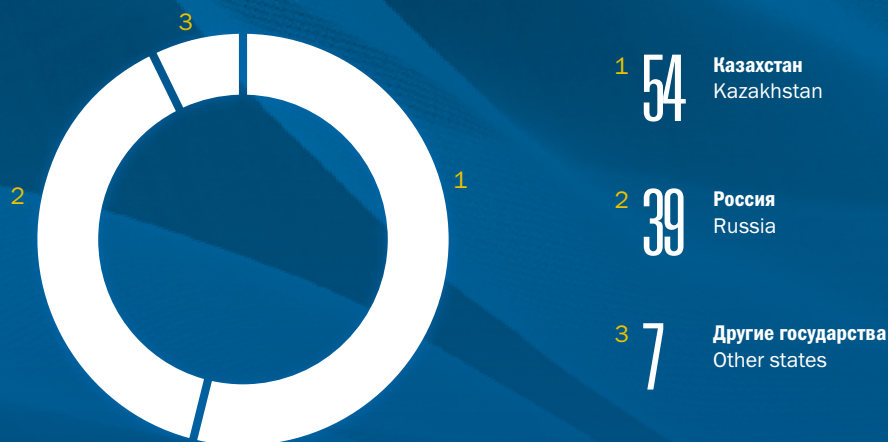
В целях поддержания эффективности деятельности Банка в течение года была проведена оптимизация численности персонала, приняты на работу 44 человека, прекращены трудовые отношения с 99 сотрудниками. Текучесть кадров составила 34%. Треть персонала Банка представлена обладателями степени магистра, PhD, кандидата (доктора) наук, а также специализированной квалификационной сертификации.

As at 31 December 2015, the Bank's actual authorised personnel complement⁹ was 243 people, and its total number¹⁰ of employees was 246.

The Bank optimised its staff during the year to improve performance. As a result, 44 persons were hired and 99 were dismissed. Labour turnover over the year was 34%. One third of EDB's personnel hold master's degrees, PhDs, candidate/doctor of sciences degrees and other specialised qualifications.

ГРАЖДАНСТВО СОТРУДНИКОВ БАНКА НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА, % CITIZENSHIP OF THE BANK'S EMPLOYEES, AS AT 31 DECEMBER 2015, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



⁹ Фактическая штатная численность персонала (списочная численность) – количество заполненных штатных единиц на конец отчетного периода. В фактическую штатную численность не включаются сотрудники, работающие по трудовым договорам замещения.

¹⁰ В общую численность входят в том числе сотрудники, уволенные в последний рабочий день отчетного периода.

⁹ The actual authorised personnel complement (manning table) is the number of staffed positions as at the end of the reporting period. The actual authorised personnel complement does not include employees who work under replacement labour contracts or combine jobs.

¹⁰ The total number of personnel also includes the employees dismissed on the last working day of the reporting period.

Средний возраст сотрудников Банка – 37 лет.

По итогам ежегодного исследования вовлеченности персонала в 2015 году сотрудники Банка продемонстрировали уровень вовлеченности, сравнимый с компаниями финансового сектора России и странами Центральной и Восточной Европы (59%).

В целях повышения эффективности взаимодействия между подразделениями Банка вновь проведена ежегодная оценка деятельности подразделений по методике «270 градусов», в которой приняли участие все подразделения Банка. Оценивались критерии качества, оперативности работы и внутренней клиентоориентированности смежных подразделений.

В 2015 году внедрена и получила распространение новая программа нематериальной мотивации персонала, вобравшая практику международных финансовых институтов. По результатам внутреннего опроса, 60% сотрудников и 75% руководителей высоко оценивают эффективность работы данной программы.

The average age of the Bank's employees is 37 years.

A regular personnel survey revealed that in 2015 the Bank's employee engagement was comparable to the level shown by financial sector companies in Russia and Central and Eastern Europe (59%).

To improve interaction between divisions, the Bank conducted an annual 270-degree assessment of all of its divisions. The criteria assessed were quality, operational efficiency and related divisions' approach to customers.

In 2015, the Bank implemented a new programme of non-financial incentives for the personnel, based on international financial institutions' practices. An internal survey showed that 60% of employees and 75% of managers found this programme highly efficient.

ГЕНДЕРНЫЙ СОСТАВ СОТРУДНИКОВ БАНКА НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА, %

GENDER COMPOSITION OF THE BANK'S PERSONNEL AS AT 31 DECEMBER 2015, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ

FINANCIAL STATEMENTS

Годовая финансовая отчетность Банка за 2015 год составлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности.

В настоящем Отчете представлены отчеты:

- о прибыли или убытке и прочем совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2015 года, 2014 и 2013 годов;
- финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2015 года, 2014 и 2013 год;
- изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2015 года, 2014 и 2013 годов;
- движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2015 года, 2014 и 2013 годов.

На конец 2015 года активы Банка составили 2 млрд 880 млн 634 тыс. долларов США, уменьшившись по сравнению с 2014 годом на 1 млрд 34 млн 864 тыс. долларов США (или 26,4%). Данное уменьшение произошло вследствие досрочного погашения долговых ценных бумаг Банка, нетто-уменьшения объема выданных займов клиентам и банкам, продолжившегося снижения курсов российского рубля и казахстанского тенге по отношению к доллару США, вследствие чего активы Банка, деноминированные в этих валютах, существенно потеряли в стоимости при пересчете в учетную валюту Банка.

The Bank's 2015 annual financial statements were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards.

This report presents:

- statements of the Bank's profit or loss and other comprehensive income for years ended 31 December 2015, 2014 and 2013;
- statements of the Bank's financial position as at 31 December 2015, 2014 and 2013;
- statements of changes in equity for years ended 31 December 2015, 2014 and 2013; and
- statements of cash flows for years ended 31 December 2015, 2014 and 2013.

As at end-2015, the Bank's assets totalled US \$2,880,634,000, a decrease of US \$1,034,864,000 (or 26.4%) compared to 2014. This decrease was due to redemption of the Bank's debt securities, a net decrease in loans to customers and banks and the continuing depreciation of the Russian rouble and Kazakh tenge vis-à-vis the US dollar which resulted in a sizeable decline in the value of the Bank's assets denominated in these currencies after their conversion to the Bank's accounting currency.

Структура активов Банка на конец 2015 года представлена следующим образом:

- 52,0% (или 1 млрд 499 млн 391 тыс. долларов США) приходится на статью «Займы, предоставленные клиентам»;
- 21,2% (или 609 млн 749 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи»;
- 14,0% (или 402 млн 714 тыс. долларов США) занимают вложения Банка в ценные бумаги (статья «Инвестиции, удерживаемые до срока погашения»);
- 9,8% (или 281 млн 984 тыс. долларов США) приходится на статью «Денежные средства и их эквиваленты»;
- 2,3% (или 67 млн 842 тыс. долларов США) приходится на статью «Ссуды и средства в банках»;
- 0,5% (или 12 млн 759 тыс. долларов США) приходится на статьи «Основные средства» и «Нематериальные активы» (за вычетом накопленного износа и убытков от обесценения);
- 0,2% (или 5 млн 195 тыс. долларов США) приходится на статью «Прочие активы».

The structure of the Bank's assets at end-2015 was as follows:

- Loans to customers: 52.0% (or US \$1,499,391,000);
- Financial assets available for sale: 21.2% (US \$609,749,000);
- The Bank's investment in securities (investments held to maturity): 14.0% (or US \$402,714,000);
- Cash and cash equivalents: 9.8% (US \$281,984,000);
- Loans and advances to banks: 2.3% (US \$67,842,000);
- Fixed assets and intangible assets (less amortisation and impairment loss): 0.5% (or US \$12,759,000); and
- Other assets: 0.2% (US \$5,195,000).

СТРУКТУРА АКТИВОВ ЕАБР, % COMPOSITION OF EDB'S ASSETS, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



Структура обязательств и капитала Банка представлена следующим образом:

- 52,1% (или 1 млрд 499 млн 333 тыс. долларов США) составляет доля собственных средств Банка, состоящих из уставного капитала (включая капитал до востребования), резервного фонда и резерва переоценки, а также нераспределенной прибыли;
- 41,5% (или 1 млрд 381 млн 301 тыс. долларов США) приходится на статью «Выпущенные долговые ценные бумаги»;
- 5,6% (или 161 млн 351 тыс. долларов США) составляет доля привлеченных кредитов на международных рынках капитала и межбанковских кредитов (статья «Ссуды и средства банков»);
- 0,8% (или 23 млн 593 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка» в сумме 5 млн 137 тыс. долларов США и статью «Прочие обязательства» в сумме 18 млн 456 тыс. долларов США.

The structure of the Bank's liabilities and equity was as follows:

- 52.1% (or US \$1,499,333,000) of the Bank's total equity consists of its share capital (including capital on call), reserve fund, revaluation reserves and retained earnings;
- 41.5% (or US \$1,381,301,000) is debt securities issued by the Bank;
- 5.6% (or US \$161,351,000) is the share of loans mobilised in international capital markets and interbank loans (loans and advances from banks); and
- 0.8% (or US \$23,593,000) is comprised of financial liabilities at fair value through profit or loss in the amount of US \$5,137,000 and other liabilities in the amount of US \$18,456,000.

СТРУКТУРА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА, % COMPOSITION OF EDB'S LIABILITIES AND EQUITY, %

Источник: ЕАБР
Source: EDB



УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ БАНКА НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА, тыс. долларов США
THE BANK'S SHARE CAPITAL AS FOLLOWS AS AT 31 DECEMBER 2015, in thousand US \$

	Уставный капитал Share capital	Капитал до востребования Capital on call	Оплаченный капитал Paid-in capital
Российская Федерация	4 617 993	(3 617 993)	1 000 000
Russian Federation	4,617,993	(3,617,993)	1,000,000
Республика Казахстан	2 309 271	(1 809 271)	500 000
Republic of Kazakhstan	2,309,271	(1,809,271)	500,000
Республика Беларусь	69 295	(54 295)	15 000
Republic of Belarus	69,295	(54,295)	15,000
Республика Таджикистан	2 145	(1 645)	500
Republic of Tajikistan	2,145	(1,645)	500
Республика Армения	648	(548)	100
Republic of Armenia	648	(548)	100
Кыргызская Республика	648	(548)	100
Kyrgyz Republic	648	(548)	100
ИТОГО:	7 000 000	5 484 300	1 515 700
TOTAL:	7,000,000	5,484,300	1,515,700

Полная версия финансовой отчетности Банка за годы, закончившиеся 31 декабря 2015, 2014 и 2013 годов с отчетом независимой внешней аудиторской организации ТОО «КПМГ Аудит» доступна на сайте Банка по адресу www.eabr.org.

The full version of the Bank's financial statements for years ending 31 December 2015, 2014 and 2013, together with a report by KPMG Audit LLP, its independent external auditor, is available on the Bank's website at www.eabr.org.

**ОТЧЕТ О ПРИБЫЛИ ИЛИ УБЫТКЕ И ПРОЧЕМ СОВОКУПНОМ ДОХОДЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА,
в тыс. долларов США**

	Год, закончившийся 31 декабря 2015 года	Год, закончившийся 31 декабря 2014 года	Год, закончившийся 31 декабря 2013 года
Процентные доходы	225 989	264 879	248 111
Процентные расходы	(133 093)	(167 938)	(157 503)
Чистый процентный доход до формирования резерва под убытки от обесценения процентных активов	92 896	96 941	90 608
Формирование резерва под убытки от обесценения процентных активов	(150 448)	(20 696)	(120 828)
ЧИСТЫЕ ПРОЦЕНТНЫЕ (РАСХОДЫ)/ДОХОДЫ	(57 552)	76 245	(30 220)
Формирование резерва под убытки от обесценения долевого финансового актива, имеющегося в наличии для продажи	(21 732)	(21 295)	–
Формирование резерва под убытки от обесценения прочих активов	(42 587)	–	–
Чистый убыток от операций с финансовыми активами И обязательствами, оцениваемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(18 033)	(7 896)	(7 019)
Чистая реализованная прибыль (убыток) от операций с финансовыми активами, имеющимися в наличии для продажи	1 543	64	(6)
Чистая прибыль от операций с иностранной валютой	37 224	12 486	1 063
Комиссионные доходы	5 329	5 622	10 226
Комиссионные расходы	(225)	(238)	(256)
Чистый убыток по купле-продаже выпущенных долговых ценных бумаг	(13 725)	(650)	(1 648)
Прочие доходы	643	481	417
Прочие расходы	–	(2)	(417)
Чистый непроцентный (убыток)/доход	(51 563)	(11 428)	2 360
Чистый результат от финансовых операций	(109 115)	64 817	(27 860)
Операционные расходы	(34 494)	(47 034)	(44 650)
ЧИСТЫЙ (УБЫТОК)/ПРИБЫЛЬ	(143 609)	17 783	(72 510)
ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД:			
Статьи, которые реклассифицированы или могут быть впоследствии реклассифицированы в состав прибыли или убытка			
Чистый неререализованный (убыток)/доход от переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	6 215	(22 394)	(7 105)
Перевод убытков от обесценения долевого финансового актива, имеющегося в наличии для продажи, в состав прибыли или убытка	–	10 415	–
Чистая реализованная (прибыль)/убыток от операций с финансовыми активами, имеющимися в наличии для продажи, перенесенная на счета прибыли или убытка	(1 543)	(64)	6
Чистая неререализованная прибыль от операции с инструментами хеджирования	–	371	2 686
Всего статей, которые реклассифицированы или могут быть впоследствии реклассифицированы в состав прибыли или убытка	4 672	(11 672)	(4 413)
ПРОЧИЙ СОВОКУПНЫЙ ДОХОД:	4 672	(11 672)	(4 413)
ИТОГО СОВОКУПНОГО (УБЫТКА)/ДОХОДА	(138 937)	6 111	(76 923)

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015,
in thousand US \$

	Year ended 31 December 2015	Year ended 31 December 2014	Year ended 31 December 2013
Interest income	225,989	264,879	248,111
Interest expense	(133,093)	(167,938)	(157,503)
Net interest income before provision for impairment losses on interest bearing assets	92,896	96,941	90,608
Provision for impairment losses on interest bearing assets	(150,448)	(20,696)	(120,828)
NET INTEREST INCOME/(EXPENSE)	(57,552)	76,245	(30,220)
Provision for impairment of share financial assets available for sale	(21,732)	(21,295)	–
Provision for impairment losses on other assets	(42,587)	–	–
Net loss on financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	(18,033)	(7,896)	(7,019)
Net realised gain/(loss) on financial assets available for sale	1,543	64	(6)
Net gain on transactions in foreign currencies	37,224	12,486	1,063
Fee and commission income	5,329	5,622	10,226
Fee and commission expense	(225)	(238)	(256)
Net loss on trading with debt securities issued	(13,725)	(650)	(1,648)
Other income	643	481	417
Other expenses	–	(2)	(417)
Net non-interest income/(loss)	(51,563)	(11,428)	2,360
Net result from financial operations	(109,115)	64,817	(27,860)
Operating expenses	(34,494)	(47,034)	(44,650)
NET PROFIT/ (LOSS)	(143,609)	17,783	(72,510)
OTHER COMPREHENSIVE INCOME:			
Items that are or may be reclassified subsequently to profit or loss:			
Net unrealised (loss)/gain on revaluation of financial assets available for sale	6,215	(22,394)	(7,105)
Loss on share financial assets available for sale transferred to profit and loss	–	10,415	–
Net realised gain/(loss) on financial assets available for sale transferred to profit and loss	(1,543)	(64)	6
Net unrealised gain on hedging instruments	–	371	2,686
Total items that are or may be reclassified subsequently to profit or loss	4,672	(11,672)	(4,413)
OTHER COMPREHENSIVE INCOME:	4,672	(11,672)	(4,413)
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS)	(138,937)	6,111	(76,923)

**ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА,
в тыс. долларов США**

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года	31 декабря 2013 года
АКТИВЫ			
Денежные средства и их эквиваленты	281 984	296 652	274 958
Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	–	1 821	5
Ссуды и средства в банках	67 842	249 980	406 893
Займы, предоставленные клиентам	1 499 391	2 151 623	2 327 603
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	609 749	716 228	1 129 244
Инвестиции, удерживаемые до срока погашения	402 714	437 271	403 786
Долгосрочные активы, предназначенные для продажи	–	–	20 393
Основные средства	12 513	13 311	14 161
Нематериальные активы	1 246	1 451	1 330
Прочие активы	5 195	47 161	15 285
ИТОГО АКТИВОВ	2 880 634	3 915 498	4 593 658
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ			
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:			
Ссуды, полученные от банков	161 351	187 923	127 035
Финансовые обязательства, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	5 137	3 471	781
Производный финансовый инструмент хеджирования	–	–	16 763
Выпущенные долговые ценные бумаги	1 196 357	2 061 561	2 785 565
Прочие обязательства	18 456	24 273	31 355
ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	1 381 301	2 277 228	2 961 499
КАПИТАЛ			
Акционерный капитал			
Уставный капитал	7 000 000	7 000 000	1 515 700
Минус: капитал, подлежащий оплате по требованию	(5 484 300)	(5 484 300)	–
Оплаченный уставный капитал	1 515 700	1 515 700	1 515 700
Резервный фонд	90 872	90 872	90 872
Резерв хеджирования	–	–	(371)
Резерв по переоценке финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	226	(4 446)	7 597
Нераспределенный (убыток)/прибыль	(107 465)	36 144	18 361
ИТОГО КАПИТАЛА	1 499 333	1 638 270	1 632 159
ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И КАПИТАЛА	2 880 634	3 915 498	4 593 658

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 DECEMBER 2015,
in thousand US \$

	31 December 2015	31 December 2014	31 December 2013
ASSETS			
Cash and cash equivalents	281,984	296,652	274,958
Financial assets at fair value through profit or loss	-	1,821	5
Loans and advances to banks	67,842	249,980	406,893
Loans to customers	1,499,391	2,151,623	2,327,603
Financial assets available for sale	609,749	716,228	1,129,244
Investments held to maturity	402,714	437,271	403,786
Long-term assets held for sale	-	-	20,393
Fixed assets	12,513	13,311	14,161
Intangible assets	1,246	1,451	1,330
Other assets	5,195	47,161	15,285
TOTAL ASSETS	2,880,634	3,915,498	4,593,658
LIABILITIES AND EQUITY			
LIABILITIES:			
Loans and deposits from banks	161,351	187,923	127,035
Financial liabilities at fair value through profit or loss	5,137	3,471	781
Hedging derivative financial instrument	-	-	16,763
Debt securities issued	1,196,357	2,061,561	2,785,565
Other liabilities	18,456	24,273	31,355
TOTAL LIABILITIES	1,381,301	2,277,228	2,961,499
EQUITY			
Share capital			
Share capital	7,000,000	7,000,000	1,515,700
Less: capital on call	(5,484,300)	(5,484,300)	-
Paid-in capital	1,515,700	1,515,700	1,515,700
Reserve fund	90,872	90,872	90,872
Hedging reserve	-	-	(371)
Revaluation reserve for financial assets held for sale	226	(4,446)	7,597
Retained profits	(107,465)	36,144	18,361
TOTAL EQUITY	1,499,333	1,638,270	1,632,159
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY	2,880,634	3,915,498	4,593,658

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КАПИТАЛЕ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА,
в тыс. долларов США

	Акционерный капитал			Резер- вный фонд	Резерв хеджи- рования	Резерв по переоценке финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	Нерас- преде- ленная прибыль	Итого
	Уставный капитал	Капитал, подле- жащий оплате по требова- нию	Опла- ченный капитал					
1 января 2013 года	1 515 700	–	1 515 700	84 878	(3 057)	14 696	96 865	1 709 082
Чистый убыток	–	–	–	–	–	–	(72 510)	(72 510)
Прочий совокупный доход	–	–	–	–	2 686	(7 099)	–	(4 413)
Итого совокупного (убытка)/дохода	–	–	–	–	2 686	(7 099)	(72 510)	(76 923)
Операции с собственниками, отраженные непосредственно в составе капитала								
Перевод в резервный фонд	–	–	–	5 994	–	–	(5 994)	–
31 декабря 2013 года	1 515 700	–	1 515 700	90 872	(371)	7 597	18 361	1 632 159
Чистая прибыль	–	–	–	–	–	–	17 783	17 783
Прочий совокупный доход	–	–	–	–	371	(12 043)	–	(11 672)
Итого совокупного дохода/(убытка)	–	–	–	–	371	(12 043)	17 783	6 111
Операции с собственниками, отраженные непосредственно в составе капитала								
Капитал, подлежащий оплате по требованию	5 484 300	(5 484 300)	–	–	–	–	–	–
31 декабря 2014 года	7 000 000	(5 484 300)	1 515 700	90 872	–	(4 446)	36 144	1 638 270
Чистый убыток	–	–	–	–	–	–	(143 609)	(143 609)
Прочий совокупный доход	–	–	–	–	–	4 672	–	4 672
Итого совокупного (убытка)/дохода	–	–	–	–	–	4 672	(143 609)	(138 937)
31 декабря 2015 года	7 000 000	(5 484 300)	1 515 700	90 872	–	226	(107 465)	1 499 333

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015,
in thousand US \$

	Share capital			Reserve fund	Hedging reserve	Revaluation reserve for financial assets held for sale	Retained earnings	Total
	Share capital	Capital on call	Paid-in capital					
1 January 2013	1,515,700	–	1,515,700	84,878	(3,057)	14,696	96,865	1,709,082
Net loss	–	–	–	–	–	–	(72,510)	(72,510)
Other comprehensive income	–	–	–	–	2,686	(7,099)	–	(4,413)
Total comprehensive income/(loss)	–	–	–	–	2,686	(7,099)	(72,510)	(76,923)
Transactions with owners, recorded directly in equity								
Transfer to reserve fund	–	–	–	5,994	–	–	(5,994)	–
31 December 2013	1,515,700	–	1,515,700	90,872	(371)	7,597	18,361	1,632,159
Net profit	–	–	–	–	–	–	17,783	17,783
Other comprehensive income	–	–	–	–	371	(12,043)	–	(11,672)
Total comprehensive income/(loss)	–	–	–	–	371	(12,043)	17,783	6,111
Transactions with owners, recorded directly in equity								
Capital on call	5,484,300	(5,484,300)	–	–	–	–	–	–
31 December 2014	7,000,000	(5,484,300)	1,515,700	90,872	–	(4,446)	36,144	1,638,270
Net loss	–	–	–	–	–	–	(143,609)	(143,609)
Other comprehensive income	–	–	–	–	–	4,672	–	4,672
Total comprehensive income/(loss)	–	–	–	–	–	4,672	(143,609)	(138,937)
31 December 2015	7,000,000	(5,484,300)	1,515,700	90,872	–	226	(107,465)	1,499,333

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА,
в тыс. долларов США

	Год, закончившийся 31 декабря 2015 года	Год, закончившийся 31 декабря 2014 года	Год, закончившийся 31 декабря 2013 года
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Процентные доходы, полученные по займам, предоставленным клиентам	165 891	211 421	179 201
Процентные доходы, полученные по ссудам и средствам в банках	17 523	16 929	17 930
(Расходы уплаченные)/вознаграждение и прибыль, полученные от операций с финансовыми активами и обязательствами, оцениваемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(14 546)	(7 022)	6 968
Вознаграждение и доход, полученные от операций с финансовыми активами, имеющимися в наличии для продажи	5 772	12 061	16 474
Процентные доходы, полученные по инвестициям, удерживаемым до срока погашения	19 225	20 063	19 114
Процентные расходы, уплаченные по ссудам, полученным от банков	(5 487)	(6 327)	(2 844)
Процентные расходы, выплаченные по выпущенным долговым ценным бумагам	(132 516)	(157 217)	(129 598)
Комиссионные доходы полученные	4 563	4 665	9 034
Комиссионные расходы уплаченные	(255)	(204)	(256)
Прочие доходы полученные	643	481	418
Прочие расходы выплаченные	—	(2)	(28)
Операционные расходы выплаченные	(37 702)	(37 591)	(45 483)
Поступление денежных средств от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах	23 111	57 257	70 930
Изменения операционных активов			
Уменьшение/(увеличение) займов, предоставленных клиентам	268 780	(424 362)	(585 698)
Уменьшение/(увеличение) ссуд и средств в банках	176 959	119 038	(104 498)
Уменьшение прочих активов	433	2 023	95
Изменения операционных обязательств			
Уменьшение средств банков	—	—	—
Увеличение/(уменьшение) прочих обязательств	8	(58)	72
Чистое поступление/(использование) денежных средств в операционной деятельности	469 291	(246 102)	(619 099)
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Приобретение финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	(1 032 995)	(963 581)	(2 265 102)
Поступления от продажи и погашения финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	1 121 139	1 353 592	1 977 770
Приобретение инвестиций, удерживаемых до срока погашения	—	(103 332)	(204 798)
Поступления от погашения инвестиций, удерживаемых до срока погашения	29 430	66 350	113 600
Приобретение основных средств и нематериальных активов	(635)	(1 075)	(1 189)
Поступления от продажи основных средств и нематериальных активов	0	18	1 633
Чистое поступление/(использование) денежных средств в инвестиционной деятельности	116 939	351 972	(378 086)
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ			
Поступления от выпуска долговых ценных бумаг	—	363 326	1 393 166
Погашение выпущенных ценных бумаг	(587 843)	(494 794)	(650 344)
Поступления от ссуд, полученных от банков	18 804	72 112	90 291
Погашение ссуд, полученных от банков	(27 677)	(12 749)	(2 076)
Чистое (использование)/поступление денежных средств от финансовой деятельности	(596 716)	(72 105)	831 037
ЧИСТОЕ (УМЕНЬШЕНИЕ)/УВЕЛИЧЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ	(10 486)	33 765	(166 148)
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ на начало года	296 652	274 958	434 936
Влияние изменения курса иностранных валют на денежные средства и их эквиваленты	(4 182)	(12 071)	6 170
ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ на конец года	281 984	296 652	274 958

STATEMENT OF CASH FLOWS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2015,
in thousand US \$

	Year ended 31 December 2015	Year ended 31 December 2014	Year ended 31 December 2013
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
Interest received on loans to customers	165,891	211,421	179,201
Interest received on loans and advances to banks	17,523	16,929	17,930
Interest and income received/(expense paid) from financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	(14,546)	(7,022)	6,968
Interest and income received on financial assets available for sale	5,772	12,061	16,474
Interest received on investments held to maturity	19,225	20,063	19,114
Interest paid on loans and deposits from banks	(5,487)	(6,327)	(2,844)
Interest paid on debt securities issued	(132,516)	(157,217)	(129,598)
Fees and commissions received	4,563	4,665	9,034
Fees and commissions paid	(255)	(204)	(256)
Other income received	643	481	418
Other expenses paid	–	(2)	(28)
Operating expenses paid	(37,702)	(37,591)	(45,483)
Cash inflow from operating activities before changes in operating assets and liabilities	23,111	57,257	70,930
Changes in operating assets			
(Increase)/decrease in loans to customers	268,780	(424,362)	(585,698)
(Increase)/decrease in loans and advances to banks	176,959	119,038	(104,498)
Increase in other assets	433	2,023	95
Changes in operating liabilities			
Decrease in deposits from banks	–	–	–
Increase/(decrease) in other liabilities	8	(58)	72
Net cash flows (used in)/from operating activities	469,291	(246,102)	(619,099)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES			
Purchase of financial assets available for sale	(1,032,995)	(963,581)	(2,265,102)
Proceeds from sale and redemption of financial assets available for sale	1,121,139	1,353,592	1,977,770
Purchase of investments held to maturity	–	(103,332)	(204,798)
Proceeds from redemption of investments held to maturity	29,430	66,350	113,600
Purchase of fixed and intangible assets	(635)	(1,075)	(1,189)
Proceeds from sale of fixed and intangible assets	0	18	1,633
Net cash flows (used in)/from investing activities	116,939	351,972	(378,086)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES			
Proceeds from issuing debt securities	–	363,326	1,393,166
Repayments of securities	(587,843)	(494,794)	(650,344)
Proceeds from loans from banks	18,804	72,112	90,291
Repayments of loans from banks	(27,677)	(12,749)	(2,076)
Net cash flows (used in)/from financing activities	(596,716)	(72,105)	831,037
NET (DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(10,486)	33,765	(166,148)
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at beginning of the year	296,652	274,958	434,936
Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents	(4,182)	(12,071)	6,170
CASH AND CASH EQUIVALENTS, at end of the year	281,984	296,652	274,958

Штаб-квартира

Республика Казахстан, 050051,
г. Алматы, пр. Достык, д. 220
Телефон: +7 (727) 244 40 44
Факс: +7 (727) 244 65 70
Email: info@eabr.org
Сайт: www.eabr.org

Представительство в Москве

Российская Федерация, 123610
г. Москва, Краснопресненская наб.,
д. 12, подъезд 9
Телефон: +7 (495) 64504 45
Факс: +7 (495) 645 04 41

Представительство в Астане

Российская Казахстан, 010000
г. Астана, ул. Кунаева, д. 33,
бизнес-центр «Астаналык», 11-й этаж
Телефон: +7 (7172) 55 84 84
Факс: +7 (7172) 55 84 85

Представительство в Душанбе

Республика Таджикистан, 734012
г. Душанбе, ул. Айни 24а, 4-й этаж
Телефон: + 992 (44) 640 04 45
Факс: + 992 (44) 640 04 46

Представительство в Ереване

Республика Армения, 0010
г. Ереван, ул. В. Саргсяна, д. 26/1,
Бизнес Центр «Эребуни-Плаза», офис 811
Телефон: +374 (10) 54 01 02
Факс: +374 (10) 54 13 52

Представительство в Минске

Республика Беларусь, 220030
г. Минск, ул. Мясникова, д. 70, оф.310
Телефон: + 375 (17) 306 54 64
Факс: +375 (17) 306 54 65

Представительство в Бишкеке

Кыргызская Республика, 720040
г. Бишкек, бульвар Эркиндик, д. 21
Телефон: + 996 (312) 66 04 04
Факс: + 996 (312) 66 21 46

Филиал в Санкт-Петербурге

Российская Федерация, 191014
г. Санкт-Петербург, ул. Парадная, д. 7
Телефон: + 7 (812) 320 44 41
Факс: + 7 (812) 329 40 41

Headquarters

220 Dostyk Ave., Almaty
050051, Republic of Kazakhstan
Tel.: +7 (727) 244 40 44
Fax: +7 (727) 244 65 70
Email: info@eabr.org
Website: www.eabr.org

Moscow Representative Office

12 Krasnopresnenskaya nab.,
entr.9, Moscow 123610,
Russian Federation
Tel.: +7 (495) 64504 45
Fax: +7 (495) 645 04 41

Astana Representative Office

Astanalyk Business Centre, 11th floor
33 Kunayev St., Astana
010000, Republic of Kazakhstan
Tel.: +7 (7172) 55 84 84
Fax: +7 (7172) 55 84 85

Dushanbe Representative Office

24A Aini St., Dushanbe
734012, Republic of Tajikistan
Tel.: + 992 (44) 640 04 45
Fax: + 992 (44) 640 04 46

Yerevan Representative Office

Erebuni Plaza Business Centre, office 811
26/1 Sargsyan St., Yerevan
0010, Republic of Armenia
Tel.: +374 (10) 54 01 02
Fax: +374 (10) 54 13 52

Minsk Representative Office

70 Myasnikov St., Minsk
220030, Republic of Belarus
Tel.: + 375 (17) 306 54 64
Fax: +375 (17) 306 54 65

Bishkek Representative Office

21 Erkindik Blvd, Bishkek
720040, Kyrgyz Republic
Tel.: + 996 (312) 66 04 04
Fax: + 996 (312) 66 21 46

St. Petersburg Branch

7 Paradnaya st., St. Petersburg
191014, Russian Federation
Tel.: + 7 (812) 320 44 41
Fax: + 7 (812) 329 40 41

www.eabr.org